

Consejo de Rehabilitación del Estado de Oregón

Informe anual de 2019





Informe anual 2019

Consejo de Rehabilitación del Estado de Oregón

500 Summer Street N.E., E87
Salem, OR 97301-1120

503-945-6256
1-877-277-0513
Fax: 503-945-8991

Todas las fotografías de paisajes son de Ed Rutledge
Fotos de portada: River Front Park, Salem; St. Johns Bridge, Portland
Foto de portada interior: Fish Lake, Condado de Jackson

Diciembre de 2019

Honorable Gobernadora
Kate Brown y Mark Shultz,
comisionado de RSA

Hace cuatro meses, yo ni me imaginaba que estaría desempeñando este puesto como presidente del Consejo de Rehabilitación del Estado de Oregón. Este año hubo varios cambios de liderazgo, como la nueva vicepresidente de SRC, Elisha Kirsch, quien viene con muchísima experiencia por el ejercicio de su cargo en SRC y los muchos años dedicados a ayudar a las personas a lograr sus sueños mediante el uso de la tecnología. El Programa de Rehabilitación Vocacional también da la bienvenida al nuevo director, Keith Ozols, y a su subdirectora designada, Heather Lindsey. Siento que estamos juntos en esto y creo que veremos cosas muy buenas.

Tengo una historia de 40 años con Rehabilitación Vocacional (VR) por mi experiencia como sobreviviente de una quemadura severa. Perdí la mayor parte de mi educación secundaria (junior high / high school) por los tratamientos que afectaban mi asistencia a la escuela. Mi consejera de VR estaba al tanto de la brecha en mis aptitudes debido a las pruebas y sabía que esto afectaría mi capacidad de triunfar en la universidad. Con sus esfuerzos, recursos y conexiones, me ayudó a encontrar un programa donde mis habilidades me dieran la mayor probabilidad de éxito. Lo que realmente fue valioso para mí durante mi primera experiencia con VR hace 40 años, fue que mi consejera me escuchó y entendió mi deseo y sueño de dedicarme a algo donde pudiera ayudar a la gente. VR ha sido muy bueno para mí durante los años, y me ha ayudado en los momentos

Mensaje del Presidente de SRC

difíciles de mi carrera como terapeuta ocupacional a causa de mi discapacidad. Creo firmemente en este programa.

Me uní al SRC hace un par de años para aprender más sobre la forma en que VR podría ayudar a las personas con lesiones cerebrales. Este ha sido mi enfoque clínico y mi pasión durante los últimos 35 años. Después de la segunda reunión, no estaba muy seguro de cómo podría encajar. Todavía no sabía bien lo que estaba pasando en el SRC ni el papel que yo podría cumplir. Pero esto empezó a tomar forma cuando identificamos una misión, definimos nuestro papel y creamos metas.

La misión del SRC es trabajar para garantizar que la Rehabilitación Vocacional (VR) sea impulsada por el consumidor y que los programas, servicios y recursos disponibles resulten en empleo integrado competitivo.

La Sección I “Propósito” de los Estatutos del SRC dice:

El Consejo de Rehabilitación del Estado ofrece una guía a nivel de sistema y de políticas que asegura que la Rehabilitación Vocacional ayude a los habitantes de Oregón con discapacidades a lograr un empleo significativo e independencia.

El consejo ofrece a VR una perspectiva externa orientada al consumidor. El consejo asesora a VR en programas vocacionales, políticas, servicios y otros asuntos que afectan a los habitantes de Oregón con discapacidades. El consejo ofrece a los consumidores, representantes de empresas, proveedores de servicios y otros ciudadanos un mecanismo formal

para influenciar la dirección de los servicios de rehabilitación en Oregón.

El pasado 1 de agosto, el SRC se reunió en una sesión de planificación estratégica facilitada. Uno de los objetivos principales fue definir el propósito e involucrar a los miembros para que tomaran acción. Varios integrantes del equipo del liderazgo de VR estuvieron presentes, lo que ayudó a responder preguntas sobre lo que realmente estaba sucediendo y a determinar en conjunto lo que debería estar sucediendo. Hicimos muchas preguntas sobre por qué es así y por qué lo estamos haciendo así. Me pareció que la reunión fue transparente e interesante, y me fui sintiendo que sabía cuál sería mi papel desde ahí en adelante.

Decidimos trabajar en lo siguiente:

1. Desarrollar métricas visuales fáciles de usar para saber si estamos haciendo lo que dijimos que haríamos.
2. Desarrollar asociaciones más fuertes con VR en las que los límites entre los papeles sean claros y, cuando aparezcan áreas grises, haya un deseo y compromiso de definirlos juntos, y estemos unidos en la misión de ayudar a las personas.
3. Seguir concentrándonos en el desarrollo de nuestro equipo del SRC. ¿Cómo podemos trabajar mejor juntos? Todos en el SRC sabrán cuál es su papel y lo que deben estar haciendo. Quiero ser capaz de explicar en detalle a la gente lo que estoy haciendo en el SRC y por qué lo estoy haciendo.

4. Redefinir la estructura del consejo para reducir el alcance y el enfoque del trabajo. ¿Qué desafíos tenemos y cómo contribuimos a las soluciones?

5. Realizar una encuesta de satisfacción del cliente. Ya hace 9 años de la última vez que el SRC preguntó a los clientes cómo estaba funcionando el programa de VR. Consideramos que el SRC podía tomar la iniciativa y hacerlo consultando y trabajando en colaboración con el personal de VR. Estos datos se usarán para contribuir con el Plan Estatal y la Evaluación Integral de Necesidades del Estado.

El Retiro de Planificación Estratégica fue energizante y esclarecedor para todos. Este año dimos la bienvenida al consejo a casi 10 nuevos miembros y seguimos buscando más defensores talentosos y apasionados que se unan a los esfuerzos de nuestra misión. Si bien hay muchos cambios en curso en Rehabilitación Vocacional y en el Consejo de Rehabilitación del Estado, sabemos que nuestra fuerte asociación nos permitirá lograr grandes cosas juntos y asegurar que la comunidad se beneficie del apoyo que reciben las personas para alcanzar sus metas y entrar en la fuerza laboral en Oregón.

Atentamente,



Steve Paysinger, Presidente de SRC
(Agosto–Diciembre)

Mensaje del director de VR

Hola a todos:

2019 fue un año de éxitos y desafíos para VR. Para mí fue muy satisfactorio viajar por todo el estado y escuchar las maravillosas historias de nuestro personal sobre cómo ayudan a las personas a superar los obstáculos para el empleo. Fue también un honor representar a nuestro programa ante la Legislatura de Oregón y compartir el increíble trabajo que hacemos al atender a las personas con discapacidades y apoyarlos en el camino para lograr un empleo integrado y competitivo. Estoy orgulloso de nuestros empleados y de los habitantes de Oregón a quienes apoyamos para que alcancen sus metas de empleo.

El trabajo que hace VR es transformador y fortalecedor. En 2020, este programa financiado con fondos federales cumplirá 100 años, lo que lo convierte en uno de los programas con más antigüedad en el país. VR tiene esta longevidad y apoyo bipartidista porque los resultados son indudablemente buenos para las personas con discapacidades y sus comunidades. En los últimos 100 años, VR se adaptó a las necesidades cambiantes de nuestras comunidades. Desarrollados originalmente para atender a los veteranos que regresaban de la Primera Guerra Mundial, los servicios de VR se han expandido mucho y ahora incluyen a individuos en edad laboral con discapacidades. Recientemente, nos hemos adaptado para satisfacer las necesidades de una generación más joven implementando Servicios de Transición Previos al Empleo, donde trabajamos con alumnos con discapacidades a partir de los 14 años.

Hace casi 30 años se promulgó la Ley de Americanos con Discapacidades, con la cual se garantizó la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidades en áreas tales como el empleo. Más recientemente, la política Employment First codificó el compromiso de Oregón con el empleo en la comunidad como la primera opción para las personas con discapacidades. Y en 2019 se aprobó una legislación que eliminará el salario submínimo para los individuos con discapacidades en Oregón. VR estuvo a la vanguardia de este trabajo, apoyando a los habitantes de Oregón para que adquieran independencia y se involucren en sus comunidades a través del empleo integrado y competitivo.

Estoy impresionado y orgulloso de nuestro personal de VR de Oregón. Sé que seguiremos marcando el rumbo durante los próximos 100 años y espero con ansias ver el trabajo innovador que vamos a lograr en los años por venir. Por favor tómense un momento para revisar este informe y tener más información sobre nuestros logros durante el último año.

Atentamente,

A stylized, handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Keith Ozols'.

Keith Ozols
Director, Rehabilitación Vocacional

Índice

Mensaje del Presidente de SRC.....	2
Mensaje del director de VR	4
Historias de éxito.....	6
Negocio de Portland recibe crédito fiscal y fabulosos empleados.....	8
Lisa aumenta las horas y logra sus metas con la ayuda de Rehabilitación Vocacional	10
Molly utiliza un plan centrado en la persona para aplicar lo que aprendió sobre sí misma y conseguir un trabajo.....	12
La determinación de SimoneRenee da frutos con un trabajo que le encanta	14
Panorama general del comité y plan de reestructuración	18
Informe de políticas	20
Actividades del Consejo Estatal de Rehabilitación 2019.....	22
Premios de la reunión trimestral de empleadores y socios.....	24
121 VR Tribal.....	27
Servicios de transición	28
Departamento de Educación de Oregón (ODE)	33
Iniciativas para adultos	35
Otros socios obligados.....	39
Resultados de los clientes de VR, gráficos de medidas y demografía	41
Oficinas de VR y gerentes regionales, 2019	45
Oficinas locales y gerentes	46
Establecimiento y generalidades sobre los consejos estatales de rehabilitación	48
Miembros del Consejo de rehabilitación del estado	49
Agradecimientos.....	50



Historias de éxito

Enfoque en la habilidad

En estos perfiles, conocerán gente que se enfoca en sus habilidades y no en su discapacidad.

Estas personas extraordinarias están escribiendo sus propias historias mientras superan los desafíos con la ayuda del programa de Rehabilitación Vocacional.

Prepárense para sorprenderse.



Negocio de Portland recibe crédito fiscal y fabulosos empleados

Kristen y Geoff Zephyrus trasladaron [Cognitive Surplus](#) a Portland hace unos años y empezaron a buscar empleados confiables que ayudaran a su negocio en crecimiento.

El hijo de un amigo de Kristen tenía una buena experiencia en otro estado, donde estaba en un programa de pasantías para personas con discapacidades intelectuales y del desarrollo.

Karl Stevens, el gerente del depósito de Cognitive Surplus, es legalmente ciego y cree profundamente en dar oportunidades de trabajo a personas con discapacidades.

“Para nosotros era importante contratar a personas con habilidades diversas”, dijo Kristen.



Gami Jimenez



Izquierda a derecha: Kia Swain, especialista del Programa de Transición Juvenil; Miriam Pérez Luna, empleada; Kristen Zephyrus, copropietaria de Cognitive Surplus; Karl Stevens, gerente del depósito; Gami Jiménez, empleado; y Forrest Gulbransen, empleado.

“Queremos empoderar a las personas que tal vez otros empleadores pasen por alto, y darles una oportunidad”, dijo Karl. “No es caridad. Es un empleo y una oportunidad de contribuir a la comunidad”.

Cognitive Surplus se contactó con Kia Swain del [Programa de Transición Juvenil](#) (YTP). YTP es una asociación de colaboración entre:

- Rehabilitación Vocacional (VR)
- Departamento de Educación de Oregón
- Universidad de Oregón

VR financia el programa a través de subsidios a los distritos escolares locales. El propósito de YTP es preparar a los alumnos con discapacidades para empleo o educación superior, y lo hace a través de apoyos y actividades de transición previas al empleo.

Kia es una especialista del YTP que trabaja en varias escuelas secundarias de Portland. Ella fue a Cognitive Surplus para aprender lo que hace el negocio.

“Me informo sobre las necesidades del empleador para poder encontrar un alumno que tenga las fortalezas y habilidades adecuadas”, dijo.

El lema publicitario de Cognitive Surplus es “Science Meets Design” (la ciencia se encuentra con el diseño). La empresa diseña y distribuye artículos del hogar, papelería y artículos de estilo de vida con temas de ciencia.

Los dueños le dijeron a Kia que necesitaban un empleado que pudiera manejar las partes físicas del empleo. Tenía que ser alguien a quien no le importara el trabajo repetitivo de surtir y enviar productos desde el depósito.

“Cuando aprendí más sobre el negocio, me di cuenta de que Forrest sería perfecto”, dijo Kia.

Kia recomendó a Forrest Gulbransen, que se había graduado de la escuela secundaria de Benson, y quien hace poco celebró su primer año en el empleo. Forrest tiene 20 años y trabaja 32 horas a la semana empacando pedidos y escaneando mercancía.

“El trabajo es hacer lo mismo una y otra vez, y eso me gusta”, afirmó Forrest. “Los cambios son difíciles para mí”.

Karl dijo que después de fracasar muchas veces en el intento de encontrar personal publicando avisos clasificados, quedó encantado de encontrar un empleado confiable.

“Forrest es extremadamente eficiente, respetuoso y dedicado”, dijo Karl. “Ojalá tuviera un ejército de gente como él”.

Los dueños de Cognitive Surplus decidieron aprovechar el [Crédito Fiscal por Oportunidad de Trabajo](#) (WOTC), que es un crédito fiscal federal para empleadores que contratan personas de ciertos grupos objetivos que siempre han encontrado grandes barreras para conseguir empleo. Los empleados recomendados por VR son uno de los grupos cubiertos por WOTC.

“La razón por la que una empresa contrata a alguien, tenga o no una discapacidad, es porque buscan un empleado confiable y motivado”, dijo Keith Ozols, director de Rehabilitación Vocacional. “WOTC ofrece un incentivo más a los negocios que tratan de diversificar su fuerza laboral”.

En 2018, los empleadores de Oregón recibieron 5,9 millones en créditos fiscales por contratar a personas recomendadas por VR. Si bien este no es el motivo por el que contratan a alguien con discapacidad, el crédito fiscal puede hacer una diferencia para la empresa.

Kristen dijo que la empresa ha contratado a otros dos empleados a través del YTP.

Gami Jiménez, de 19 años, trabaja a jornada completa haciendo control de calidad de la mercancía y, además, repone y etiqueta los productos.

Miriam Pérez Luna, de 18 años, trabaja 24 horas a la semana. Empaca y envía las playeras de la empresa, que se imprimen con serigrafía allí mismo.

“Estaba muy preocupada porque los otros lugares eran ruidosos”, dijo Miriam.

Kia pensó que Miriam sería una buena empleada porque el entorno es tranquilo y silencioso en Cognitive Surplus. Dijo que la conexión entre el empleador y el empleado es encontrar lo que cada uno necesita para triunfar.

Miriam, que antes había tenido varios empleos que no resultaron, ahora se siente confiada.

“Karl me ayudó tanto”, dijo. “Fue muy específico y eso me vino bien. Me siento muy cómoda aquí”.



Miriam Perez-Luna

Lisa aumenta las horas y logra sus metas con la ayuda de Rehabilitación Vocacional

Lisa Michie comenzó a trabajar en su primer empleo remunerado en la comunidad a los 28 años, y quiso empezar de a poco. Lisa tiene convulsiones y le daba miedo lo que podría ocurrir si sufría una en el trabajo.

Sarah Moore trabaja en Full Access High Desert y es la agente personal de Lisa. Sarah dijo que durante muchos años fue ese miedo lo que le impidió a Lisa buscar empleo.

“Lisa estaba tan preocupada”, dijo Sarah. “Nunca sabe cuándo va a tener una convulsión y eso la inquietaba. Pero, por otro lado, tenía muchas ganas de ganar dinero y salir más de la casa”.



Lisa Michie

Lisa encontró apoyo para sus metas a través de Cortney Gibson, consejera de Rehabilitación Vocacional (VR) en el centro de Oregón. Karianne Clark, promotora de empleo y dueña de [Central Oregon Employment Solutions](#) también apoyó a Lisa para que cumpliera sus metas.

Lisa está casada y hace los quehaceres del hogar. Le interesaba tener un empleo donde pudiera usar su pulcritud y habilidades de organización.

En julio de 2018, Towne Pump en Prineville contrató a Lisa para trabajar como auxiliar un día a la semana por tres horas. Sus responsabilidades son limpiar la tienda, surtir los estantes y retirar los productos vencidos.

“Era su primer empleo remunerado en la comunidad y queríamos asegurar que tuviera éxito”, dijo Cortney Gibson, “y parte de eso significaba empezar de a poco porque tenía mucho miedo”. Luego agregó, “Queríamos desarrollar sus capacidades y habilidades, y eso debía ocurrir a su propio ritmo, no a mi ritmo ni al ritmo de nadie más”.

Después de seis meses, Lisa agregó un segundo día a su horario.

“Muy dentro de mí, yo pensaba que por mis problemas nunca tendría un empleo”, dijo Lisa. “Pero esto me ayudó a sentirme más confiada y a no dejar que mis problemas me controlen. Ha sido una gran bendición”.

En junio de 2019, Lisa habló con Karianne Clark y le dijo que le gustaría trabajar más horas y días. Karianne habló con el gerente de Towne Pump, pero el negocio no podía ofrecer más horas.

Cortney Gibson reabrió el expediente de Lisa en VR. Karianne rápidamente consiguió un segundo empleo para

Lisa. Sin embargo, a Lisa no le gustó la falta de contacto social en el nuevo trabajo y volvió a hablar con el dueño de Towne Pump por su cuenta. Le dijo que le encantaba trabajar ahí y que prefería quedarse ahí en lugar de buscar otro empleo.

“Es una persona maravillosa y trabaja muy duro”, dijo Haseeb Shojai, el dueño de Towne Pump. “Se esfuerza mucho y tiene disciplina, y por eso trabajar con ella es muy fácil”.

Después de hablar con Lisa, Haseeb decidió duplicar sus horas. Ahora ella trabaja cuatro días a la semana, 16 horas en total. Pasó de ser alguien con miedo al empleo a una persona entusiasmada por llegar al trabajo. La meta de [VR para maximizar horas](#) es doble:

- Reconocer que el estándar de trabajo en un empleo integrado y competitivo es 20 horas a la semana.
- Apoyar a la persona empleada en la comunidad y lograr su meta en cuanto al número de horas que quiere trabajar.

Esto puede significar apoyar a la persona para que consiga más horas en el empleo actual o reabrir su expediente de VR, como lo hizo Cortney. De esta manera, el individuo puede explorar otras oportunidades laborales.

“Me alegré mucho cuando me enteré de que podía trabajar cuatro días a la semana y quedarme aquí”, dijo Lisa. “Me encanta estar con gente en la tienda y adoro a mis compañeros de trabajo”.

Lo que sigue para Lisa: Haseeb dijo que la están capacitando como cajera para que pueda seguir avanzando en su trabajo.

“Creo que puede lograr mucho más”, dijo él. “Es una excelente persona y muy inteligente, y cuando no está aquí por una semana vemos una gran diferencia. Ahora ella es una parte importante de nuestra familia laboral”.



Molly utiliza un plan centrado en la persona para aplicar lo que aprendió sobre sí misma y conseguir un trabajo

Molly Murphey ya había sido parte de un plan centrado en la persona. Sin embargo, eso fue en cuarto grado cuando ella y sus compañeros de clase se preparaban para hacer la transición a quinto grado. Ahora ella se estaba preparando para graduarse de la preparatoria y entrar en la fuerza laboral. Necesitaba un nuevo plan.

La mamá de Molly, Celia, se comunicó con Rehabilitación Vocacional (VR) para saber si podían ayudar a su hija a hacer la transición de la preparatoria al mundo laboral. Toni DePeel es coordinadora de Servicios de Transición Previos al Empleo en VR. Después de ver los servicios que Toni podía ofrecer, Celia le pidió que facilitara un plan de transición “centrado en la persona” para Molly.



Molly Murphey

Los servicios de transición previa al empleo (Pre-ETS) son servicios para estudiantes de 14 a 21 años con discapacidades.

Los servicios son específicos para cada persona y ayudan en la preparación para la fuerza laboral. Pueden incluir exploración de empleos, experiencias laborales, autorrepresentación y orientación profesional.

Para la reunión de planificación, Molly podía llevar a las personas importantes para ella, por lo que invitó a su mamá, papá, abuelos, a una tía, a un amigo y a varios maestros.

¿Qué pensó Molly sobre el desarrollo del plan? “Al principio fue un poco difícil, pero me gustó”, dijo Molly.

Toni dijo que, para tener éxito, es esencial que la reunión sea positiva. Trabajaron juntos para identificar las fortalezas de Molly. La lista incluía actuación, relaciones, disposición para aprender y deportes. Hablaron sobre las actividades que le gustan, como el trabajo de voluntaria en la biblioteca y su participación en Special Olympics Oregon.

Era importante analizar las fortalezas y necesidades de Molly desde el punto de vista laboral. El equipo decidió que era necesario encontrar un empleo en el que la joven pudiera interactuar con otras personas. También era importante que fuera un lugar que tenga una rutina. El trabajo tendría que tener expectativas claras, tareas con dos o tres pasos y descansos periódicos.

“La reunión de planificación va del pasado al presente y apunta al futuro”, dijo Toni. La reunión dura aproximadamente dos horas y finaliza con la identificación de los pasos necesarios para alcanzar las metas.

Molly dijo que quería trabajar en su profesionalismo. También quería entender el funcionamiento de una oficina y la forma de trabajar en equipo. Con Toni y el apoyo de su madre, Celia Murphey, ella pudo preparar su currículum vitae. También pudo practicar actividades de preparación para conseguir empleo.

Molly ya era atleta de Special Olympics Oregon y el equipo de planificación decidió ponerse en contacto con esta organización para ver si la joven podía tener una experiencia de trabajo con ellos durante el verano.

Special Olympics Oregon contrató a Molly durante el verano. Joe Harvey, director del programa y de servicios de voluntarios, está muy contento con la decisión. “Molly ha sido de gran valor para nuestra organización y nos encantó verla desarrollar sus habilidades”.

“Molly ha trabajado en nuestro proyecto ‘Coaches Thank You’, en el que cada entrenador recibe un par de calcetines”, dijo Joe. “Vimos que durante el trabajo se volvió más prolija y empezó a tomar las riendas del proyecto”.

Durante su experiencia laboral en Special Olympics Oregon, Molly:

- Escribió notas de agradecimiento a los patrocinadores y seguidores.
- Representó a Special Olympics Oregon en eventos públicos.
- Armó un armario de Ikea para organizar y colgar las playeras por tamaño.
- Organizó documentos para la conferencia de liderazgo de atletas, dobló papeles y rellenó sobres, usó una máquina postal y más.

Molly no duda cuando le preguntan lo que quiere ser en el futuro. “¡Actriz!”, dice.

Joe puso a Molly a vender boletos para sorteos durante los partidos locales de los Timbers y los Thorns, que son los equipos profesionales de fútbol soccer de hombres y mujeres de Portland. Esto la ayudó a trabajar en contacto con la gente, que era parte de su plan centrado en la persona.

“De cierta forma, ella puede actuar mientras vende boletos”, dijo Celia. Se entusiasma y mueve el cartel de un lado a otro. También baila y hasta hace movimientos de karate. “¡El baile es mi actividad preferida!”, dijo Molly.

Toni es una gran defensora de la planificación centrada en la persona para los servicios de transición previos al empleo. “La planificación centrada en la persona ayuda a definir las metas personales y los pasos para alcanzarlas”, afirmó. “El proceso se centra en las fortalezas, los talentos y las habilidades de la persona y busca los elementos imprescindibles para que esa persona tenga éxito. Este proceso de planificación ayuda a delinear y planificar las actividades futuras para triunfar”.

Al hablar con Molly, Joe dijo, “Cuando empezaste a trabajar aquí en Special Olympics Oregon, dijiste que querías aplicar lo que habías aprendido sobre ti misma en la pasantía en experiencias de la vida real. Sin tu plan centrado en la persona, esa meta personal quizás no se te habría ocurrido”.

La determinación de SimoneRenee da frutos con un trabajo que le encanta

SimoneRenee es un modelo de determinación. Con el deseo de conseguir empleo, comenzó a trabajar con Kari Kingsolver en la oficina de Rehabilitación Vocacional de Medford en octubre de 2015. Poco después comenzó a hacer entrevistas informativas. También observó el mercado laboral y las escuelas que coincidían con sus intereses. Comenzó a hacer pruebas de habilidades y capacidades básicas. También completó evaluaciones vocacionales específicas. Cuando terminó, tenía un plan de empleo y estaba lista para actuar.

En diciembre de 2015, la aceptaron en el Instituto Imani de Cosmetología, y ella comenzó a asistir en junio. Esta no fue una pequeña hazaña. Hubo coordinación de trabajadores de apoyo personal y adaptaciones por parte de los instructores. Se usó tecnología de asistencia y muchas horas de interpretación, remota y en persona.

En 2017, SimoneRenee tomó dos exámenes de cosmetología con ayuda. Sin embargo, aunque no pasó, no se rindió. En lugar de eso, se ofreció como voluntaria en el Instituto Imani. Comenzó a trabajar con un tutor y recibió apoyo en lenguaje de señas americano (ASL) para estudiar.



SimoneRenee



VR trabajó con la Junta de certificación para dividir el examen en partes. Mientras tanto, SimoneRenee siguió estudiando mucho y trabajó de voluntaria para adquirir nuevas habilidades. En septiembre de 2018 pasó la prueba de leyes y reglamentos. En octubre de 2018 tomó el examen práctico. En diciembre, VR la derivó a servicios de colocación laboral. También recibió asesoramiento integral sobre beneficios. En enero de 2019, Chloe's Salon, en el centro de Ashland, le ofreció empleo.

SimoneRenee dice que ama a las personas con quienes trabaja. También le gusta el arte de trabajar con las uñas de la gente.

SimoneRenee está muy contenta de ganar su propio dinero. A los 29 años, este es su primer trabajo remunerado, pero ella tiene mucha experiencia como voluntaria. Cuando era más joven, fue voluntaria en el estudio de baile al que asistía para pagar el costo de sus clases.

Su madre, Denise, la describe como una "bailarina increíble".

SimoneRenee y su familia viven cerca de su lugar de trabajo, lo que lo hace más apropiado. Además, le gustan su jefa y sus simpáticas clientas.

SimoneRenee vive con sus dos madres y siete hermanos, y tiene el apoyo de su familia para lograr sus objetivos. Denise está muy orgullosa de su hija SimoneRenee, a quien describe como persistente y valiente.



Perfil del nuevo miembro del SRC: Emily Purry

Emily Purry, de Portland, Oregón, es oradora pública, educadora, defensora de los derechos de los discapacitados y mentora. Como persona legalmente ciega y madre de un niño autista, reúne su experiencia personal y profesional en presentaciones y cursos de capacitación sobre temas relacionados con la discapacidad. Se especializa en accesibilidad, tecnología y la ADA.

Emily ofrece una perspectiva valiosa a partir de las experiencias que ha vivido como persona discapacitada. El propósito de cada una de sus presentaciones es educar a las empresas y organizaciones sobre discapacidad de una manera positiva y productiva.

Emily tiene experiencia de trabajo en el sector gubernamental y de organizaciones sin fines de lucro y forma parte del Comité de Participación Comunitaria del Condado de Multnomah. Tiene una licenciatura en psicología y una maestría en administración de empresas. Emily es una terapeuta certificada en alcoholismo y drogadicción.



Panorama general del comité y plan de reestructuración

En 2019, comenzamos el año con varios comités que no se reunían regularmente y varios puestos de presidencia vacantes. Necesitábamos reconstruir la estructura, manteniendo lo que funcionaba bien y consiguiendo la mayor participación posible mientras nos reenfocamos en los roles y las responsabilidades centrales del SRC.

Este verano, la Coalición Nacional de Consejos Estatales de Rehabilitación publicó una Guía actualizada para los presidentes, miembros y administradores de los SRC. Esta guía describe las prioridades nacionales de trabajo de los SRC, y fue la base para la sesión de planificación estratégica que el SRC de Oregón celebró en agosto. Los proyectos como la Encuesta de satisfacción del consumidor, la Evaluación integral de necesidades del estado y el Plan estatal necesitan atención inmediata para completarlos antes de marzo de 2020 y mantener la responsabilidad del SRC de asociarse con Rehabilitación Vocacional como la voz del consumidor. El SRC también asesora a VR en la dirección del programa, dándole sugerencias sobre el Plan Estatal Unificado. Cada uno de estos proyectos se ha asignado a un comité para continuar el trabajo requerido por la sección 105 de la Ley de Rehabilitación y la Ley de Oportunidad e Innovación de la Fuerza Laboral (WIOA).

Resumen del trabajo del comité en 2019

Comité de negocios / empleo

En el transcurso del año pasado, el Comité de Negocios / Empleo del SRC (cuyo nuevo nombre a partir de noviembre

es Comité de Promoción) ayudó a crear conciencia sobre la capacidad de la Oficina de Rehabilitación Vocacional para ayudar a los habitantes de Oregón con discapacidades a obtener empleo significativo en la fuerza laboral en general. En febrero, el comité patrocinó una sesión de estrategias del sector de atención médica organizada por Legacy Health que contó con gran asistencia y fue muy bien valorada. Esta reunión destacó ejemplos de asociaciones existentes entre VR y el sector de atención médica, incluyendo los programas del Proyecto SEARCH, el Programa Job Carving de OHSU, las oportunidades de experiencia laboral con la Comisión para Ciegos de Oregón (OCB) y el Programa de Aprendizaje de Asistentes Médicos del Condado de Coos.

Desde esa reunión de febrero, los miembros del Comité de Negocios / Empleo del SRC han aumentado su compromiso con las juntas locales de inversión en la fuerza laboral. Están promoviendo la capacidad del Programa VR de ayudar a satisfacer las necesidades de las empresas en una variedad de sectores.

El comité está trabajando con los coordinadores de VR y OCB para relaciones entre la fuerza laboral y las empresas para facilitar las oportunidades de reuniones de conectividad en todo el estado, probablemente en conjunto con las reuniones trimestrales de SRC. Idealmente, estos incluirán a todos los contratistas de VR y OCB, socios de la fuerza laboral y el personal de campo de VR y OCB. Las reuniones proporcionarán a la comunidad empresarial actualizaciones de actividades, mejores prácticas para las

discusiones sobre relaciones empresariales y el intercambio de recursos. El comité invitará a las empresas a participar en estas discusiones.

El comité se centrará en los esfuerzos de colaboración y en las presentaciones de premios por excelencia a empleadores y socios de empleo en las reuniones trimestrales del SRC durante el 2020.

Los miembros del comité son Gary Chiaravalli (Presidente), Lynne Carter, Mary Jo Erickson, Elisha Kirsch, Jorge Martínez, Todd Nell, Steve Paysinger, Lynn Wiles, Morgan Olivera-Rincón (ad-hoc), Toni DePeel, John Marvin, Anais Keenon, Sheri Boyd (VR), Lisa Catherwood (VR) y Joe Miller (VR, retirado, pero que continúa participando como miembro ad-hoc).

Comité de Políticas

El Comité de Políticas (cuyo nuevo nombre a partir de noviembre es Comité de Políticas de Recursos) se reúne con el personal de políticas del Programa de Rehabilitación Vocacional de Oregón el segundo y cuarto martes de cada mes.

El cronograma se establece y se confirma al comienzo de cada año. El equipo discute las necesidades de políticas, revisa y comenta los proyectos de políticas, y examina la política final. El comité informa su progreso al consejo pleno.

La función del comité es cumplir con los requisitos del Código 34 de Regulaciones Federales (CFR) §361.16, Establecimiento de una comisión independiente o un Consejo de Rehabilitación del Estado, como sigue:

- §361.16(a)(2)(iii): la unidad estatal designada consulta regularmente

con el Consejo sobre el desarrollo, la implementación y la revisión de políticas y procedimientos estatales de aplicabilidad general relacionados con la provisión de servicios de rehabilitación vocacional;

- §361.16(a)(2)(iv)(B): todas las políticas e información sobre todas las prácticas y procedimientos de aplicabilidad general proporcionados o utilizados por el personal de rehabilitación que presta servicios de rehabilitación vocacional bajo esta parte.

El comité revisa la política actual, los cambios necesarios para cumplir con las expectativas de la Ley de Oportunidades de Inversión en la Fuerza Laboral de 2014, los requisitos de la Legislatura de Oregón, los cambios en otras leyes estatales o federales y las solicitudes del campo y de los administradores. Los miembros del comité están invitados a participar y compartir información en las audiencias públicas. El comité lleva cuenta de los métodos para transmitir información sobre políticas al personal del programa y al público.

Los miembros del comité son Susie Calhoun (presidente), Clayton Rees, Gary Chiaravalli, Ted Wenk, Lynne Carter, Matt Baldwin, Jamie Butcher, el Dr. Robin Brandt, Ann Balzell y Heather Lindsey.

Reestructuración del comité

Después de la reunión de planificación estratégica, el Comité Ejecutivo discutió la forma de revisar la estructura del comité del SRC. El Comité Ejecutivo creó cuatro comités y mantuvo un comité ejecutivo compuesto por los presidentes y copresidentes de los comités condensados. Las siguientes son las descripciones de los cuatro comités y el Comité Ejecutivo:

Comité de Evaluación y

Recomendaciones: este comité tendrá grupos de trabajo encargados de revisar los datos del programa, recibir comentarios del campo y proporcionar al Plan Estatal los comentarios y la responsabilidad de asesoramiento del SRC. La evaluación del programa aporta al trabajo del Plan Estatal que ocurre cada dos o tres años. Este comité se centra en las operaciones del programa de VR.

Comités de Evaluación integral de necesidades del estado (CSNA)

+ Encuesta de satisfacción del consumidor: este comité tendrá grupos de trabajo asignados para crear, distribuir y evaluar la Encuesta de satisfacción del consumidor, y de ayudar a la Administración de VR a evaluar los resultados del CSNA. La Encuesta de Satisfacción del Consumidor aporta al CSNA, y este a su vez al Plan y política del Estado. Este comité está enfocado en el consumidor.

Comité de Políticas de Recursos:

el Comité de Políticas original, ahora llamado Comité de Políticas de Recursos, continuará operando como estaba planificado previamente, reuniéndose dos veces al mes para revisar las actualizaciones y crear las Normas Administrativas de Oregón que afectarán a los consumidores de servicios de VR. Los miembros de este comité formarán grupos de trabajo para revisar el presupuesto y las actividades legislativas de VR, a la vez que generarán más impulso para el trabajo legislativo en el futuro. Todas estas actividades contribuyen al trabajo de otros comités.

Comité de Promoción: este comité recientemente nombrado reemplaza a los comités anteriores de Negocios / Empleo y de Transición Juvenil. El comité realizará más actividades de divulgación, tales como ir a otros grupos de trabajo,

participar en otros consejos o juntas, asistir a reuniones de la fuerza laboral y colaborar con el Consejo de Vida Independiente del Estado, el Programa de Transición Juvenil y actividades de participación empresarial. Estas tareas ayudarán a reclutar miembros estratégicamente, a transmitir información al SRC sobre lo que están haciendo otros grupos, y a usar esa información para asesorar a VR sobre la forma de crear asociaciones locales. Durante las reuniones trimestrales de SRC, este comité se reunirá con socios comerciales locales y hará contactos para brindar apoyo y crear conciencia en las empresas involucradas con VR y proporcionar oportunidades de empleo para los habitantes de Oregón con discapacidades.

Comité Ejecutivo: este comité está compuesto por el presidente, el vicepresidente, los presidentes y los copresidentes de los comités. Tiene la tarea de compartir información de alto nivel hacia y desde los comités. El Comité Ejecutivo es el órgano de gobierno del SRC. Los miembros se reúnen mensualmente con el director de VR, brindan comentarios y recomendaciones a VR y revisan los borradores finales de los proyectos de SRC antes de enviarlos para asegurar que el consejo esté representado. El presidente de SRC nombra a los presidentes y copresidentes de los comités.

Manténgase actualizado sobre las actividades del comité visitando nuestro sitio web en <https://www.oregon.gov/DHS/EMPLOYMENT/VR/SRC/Pages/index.aspx>.

Informe de políticas

El Comité de Políticas de SRC revisó las siguientes políticas, procedimientos y otras transmisiones y otros procesos con el personal de políticas de Rehabilitación Vocacional de Oregón en 2019.

Enero 2019

- Proyecto OAR 582 División 30 Confidencialidad de la información del cliente y divulgación de información
- Comparación de OAR 582 División 30 actual y propuesta
- Borrador de OAR 582 División 150 Transición
- Compartir: correo electrónico de Servicios de Campo de VR (26 de diciembre de 2018) Uso de clientes de VR como proveedores: consideraciones éticas y código de ética de CRCC (esto no se compartió a través de una transmisión de políticas)
- OAR 582 División 150 actualizada Discusión sobre el salario sub mínimo
- Discusión sobre cambios en los procedimientos de Empleo Apoyado
- Discusión sobre el formulario de solicitud actualizado
- Programación de audiencias públicas sobre OAR 582 (en febrero de 2019))
 - » Definiciones de la División 1 (4-5 definiciones nuevas, de la División 150)
 - » División 30 Confidencialidad (título más nuevo)
 - » División 72 Empleo Apoyado
 - » División 115 Salario sub mínimo
 - » División 150 Transición
- Discusión sobre el propósito de un Comité Asesor de Normas y cómo el SRC satisface esta necesidad

Febrero 2019

- Anuncio de audiencias públicas para OAR 582
- Comunicado de prensa para audiencias públicas
- Aviso de OAR nueva y cambios a la OAR actual con marcado de cambios
- Seguimiento de la discusión sobre la solicitud (como se pidió)

Marzo 2019

- Actualización final del formulario de solicitud para discusión
- Revisión del borrador de OAR 582 División 190 Capacitación y servicios para empleadores para la próxima reunión pública para revisar OAR
- Discusión del borrador de los Procedimientos 7.6 Información y derivación (I&R) para actualizar los procedimientos del manual de políticas
- VR-IM 19-07 Cáñamo industrial y empleo (borrador)

Abril 2019

- Se envió OAR 582 División 30 Confidencialidad para la norma permanente 5 de abril de 2019 para que entre en vigor el 15 de abril de 2019
- Borrador de OAR 582 División 10 5 de abril de 2019
- Combinación de OAR 582 División 80 a OAR 582 División 10
- Actualización de VR-IM 19-09 Derivación compartida y Comunicado universal (5 de abril de 2019; borrador para entrar en IM)
- Actualización de la Guía de Nivel Federal de Pobreza VR-IM para 2019 (borrador)

- Discusión de la conferencia "All Born In"

Mayo 2019

- Procedimiento para el Proyecto de salario sub mínimo

Junio 2019

- Proceso de distribución de políticas revisado
- Borrador de OAR 582, División 100 Orden de selección
- Borrador de OAR 582, División 10 Fiscal
- Borrador de OAR 582, División 72 Empleo Apoyado, Autoempleo y microempresas apoyados, personalización del trabajo
- Planificación de OAR 582, División 1 Definiciones y División 150 Transición para la revisión de preguntas y respuestas después de la finalización
- OAR 582 División 100 Orden de selección
- Estándares de la GAO para el Control Interno en la publicación del Gobierno Federal (se refiere a los requisitos fiscales; según lo solicitado; compartir los recursos según lo solicitado)
- Empleo apoyado, autoempleo apoyado, microempresa de autoempleo apoyado
- Discusión sobre la personalización del trabajo y el empleo personalizado
- Política propuesta: documentar que se pagará a los clientes el millaje por viaje médico para cumplir con el estándar federal del IRS

Julio 2019

- Revisión del nuevo acuerdo sobre la duración de la reunión y el proceso para mayor precisión
- Norma administrativa de Oregon 582 División 100 Orden de selección
- Norma Administrativa de Oregon 582 División 72 Empleo Apoyado
- Discutir los cambios a las Normas Administrativas de Oregon Capítulo 582, División 72 Empleo apoyado para actualizar el lenguaje
- Revisión del nuevo Proceso de política de Rehabilitación Vocacional de Oregon para comunicar políticas y procedimientos y responder preguntas de las oficinas locales
- Informe trimestral de políticas al Consejo de rehabilitación estatal completo para la reunión de agosto de 2019 revisado
- Revisión de SB 494 e impacto en la rehabilitación vocacional de Oregon



Agosto 2019

- Revisión de las Reglas Administrativas de Oregon, Capítulo 582 para que estén disponibles para audiencias públicas en septiembre de 2019
 - » Anuncio de audiencia pública
 - » División 1 Definiciones
 - » División 72 Empleo apoyado
 - » División 100 Orden de selección
 - » División 115 Servicios a personas de cualquier edad que reciben salarios submínimos
 - » División 190 Servicios y capacitación para empleadores
- Discusión sobre empleo por cuenta propia para las Normas administrativas de Oregon
- VR-IM 19-08 Oregon SB 494 promulgada
- Revisión del borrador de Medidas requeridas
 - » VR-AR 19-02 Formulario de derechos de resolución de disputas
 - » » VR-AR 19-04 Proceso del plan educativo (primer bosquejo de borrador)
 - » » VR-AR 19-05 Verificación e identificación de empleo



Septiembre 2019

- Revisión de los criterios de calificación del proyecto piloto VR-AR 19-06 Track 3
- Discusión VR-AR 19-02 Derechos de resolución de disputas formulario 2872 del DHS
- Revisión de la carta VR-AR 19 03 al archivo del cliente con respecto al pago de millas
- Revisión de VR-AR 19-04 proceso de aprobación de educación postsecundaria para el Plan de empleo individualizado
- Revisión de VR-AR 19-08 Los audífonos son tecnología de rehabilitación, diagrama de flujo e instrucciones
- Examen de VR-IM 19-10 (actualizado) 3010 (versión universal) (20 de septiembre de 2019, transmisión conjunta especial con ODDS)
- Confirmación de las Normas Administrativas de Oregon, Capítulo 582 para audiencias públicas:
 - » División 1 Definiciones
 - » División 72 Empleo Apoyado
 - » División 115 Salario sub mínimo en lo que respecta a estudiantes con discapacidades o jóvenes
 - » División 100 Orden de selección
 - » División 190 Capacitación y servicios para empleadores
 - » Actualización de audiencias públicas: dónde tuvieron lugar las audiencias y la asistencia
- Futuros trabajos de políticas:
 - » Actualización de VR-IM-15-09 Solicitud y elegibilidad: otra documentación necesaria para los servicios de Rehabilitación Vocacional (2015) con la propuesta VR-IM 19-11 Otra información necesaria.

Actividades del Consejo Estatal de Rehabilitación 2019

- El Comité Ejecutivo de SRC se reunió mensualmente con el director de VR para recibir actualizaciones sobre el estado del Programa de VR.
- Revisó el presupuesto de Rehabilitación Vocacional y recibió actualizaciones periódicas de VR.
- Trabajó con VR para desarrollar y revisar políticas y procedimientos.
- Los miembros del Comité de Negocios / Empleo trabajaron en red con socios de la fuerza laboral y asistieron a reuniones de diferentes sectores para comprender mejor lo que está sucediendo en el interior del estado y la forma en que VR puede asociarse con otras empresas para brindar apoyo para el empleo de sus clientes.
- Revisó con VR todos los contratos presentados para la Evaluación integral de necesidades del estado (CSNA).
- Asistió a la Conferencia estatal de transición en Eugene, en marzo de 2019.
- Participó en conferencias telefónicas bimensuales de la Coalición Nacional de SRC.
- Observó el testimonio ante el Comité de Recursos de la Legislatura del Estado de Oregón.
- Participó en el Día de Información y Educación Actual (PIE) en el Capitolio, distribuyendo informes anuales a los legisladores.
- Escribió cartas de recomendación para que el presidente de RSA complete el proceso de nombramiento.



Gallon House Bridge — Silverton

- Escribió cartas de apoyo para que VR pueda mantener “Otros fondos” generados por el Programa YTP en el presupuesto de VR para apoyar el trabajo continuo que no está asignado en el presupuesto del gobernador.
- Invitó formalmente a los Programas Tribales 121 a asistir a todas las reuniones trimestrales de SRC y hacer presentaciones sobre sus oficinas en todo el estado.
- Llevó a cabo una sesión de planificación estratégica donde los miembros del consejo decidieron sobre los comités de reestructuración y la agenda del calendario reuniones trimestrales para tener una sesión de trabajo por la mañana y una reunión pública por la tarde.
- Representó al SRC en las reuniones trimestrales de revisión de negocios de VR.
- Proporcionó actualizaciones del SRC a la Comisión de Discapacidades de Oregón.
- Se asoció con el Consejo Estatal de Vida Independiente, el Programa de Asistencia al Cliente, la Junta de Desarrollo de la Fuerza Laboral y el Talento, el Consejo de Discapacidades del Desarrollo de Oregón y la Comisión de Discapacidades de Oregón.
- Participó en el panel de entrevistas para varios puestos de VR, tales como gerentes de oficinas locales, gerentes regionales y coordinador de resolución de disputas.
- El presidente de SRC habló en la Conferencia de VR en servicio; varios miembros asistieron a sesiones de trabajo y trabajaron en la mesa de proveedores.

- Coordinó reuniones trimestrales celebradas en Keizer, Bend, Tigard y Grand Ronde.

Los temas de la reunión de febrero

incluyeron: Una presentación del Director del DHS Fariborz Pakseresht, actualizaciones sobre la sesión legislativa, recortes al presupuesto recomendados por la gobernadora, cambio en el liderazgo de VR, evaluación de la agencia, esfuerzos para crear relaciones positivas con las Tribus de Oregón, Actualizaciones del Acuerdo de Conciliación de Lane V. Brown, actualizaciones de los cronogramas de CSNA y del Plan Estatal, nuevos empleados de la Oficina local del Condado de Washington, visitas a las oficinas principales del interior, proyecto piloto del Hospital Estatal de Oregón, actualizaciones de procedimientos de capacitación y políticas, actualizaciones del mapa de fundamentos y de la evaluación de preparación, creación y aprobación de la declaración de misión y visión del SRC.

Los temas de la reunión de mayo

incluyeron: Conferencia del Consejo de Administradores Estatales de Rehabilitación Vocacional en abril, actualizaciones sobre el Proyecto de Ley 3122 de la Cámara de Representantes y el Proyecto de Ley 494 del Senado, la Administración de Servicios de Rehabilitación no supervisa VR este año, planificación de una sesión estratégica de VR, tres de cada cinco subvenciones de VR Tribales en competencia este año, llenado de dos vacantes en la administración central, proyecto de imágenes en vías de hacerse sin papel y contratando clientes de VR, solicitud de propuestas de Evaluación integral de necesidades del estado (CSNA), actualizaciones de presupuesto para acercarse al fin del bienio y planificación para los próximos datos de Servicios de transición previos al empleo de 2018, planificación de la reunión tipo retiro

para preparar el plan estratégico de SRC, trabajo colaborativo del Comité de Negocios / Empleo con el sector de atención médica y los socios de la fuerza laboral, presentación de posible nuevo miembro, celebración de la jubilación de Joe Miller, actualizaciones de comentarios públicos y de las oficinas locales, actualizaciones de VR Tribales de Warm Springs y Klamath, fecha para el Plan Estratégico del SRC, anuncios para la Conferencia en servicio de VR en agosto y la celebración de ADA en el Edificio de Servicios Humanos en julio.

Los temas de la reunión de agosto

incluyeron: Presentación de los participantes de la Pasantía de trabajo de verano para la transición (SWIFT) sobre el programa de pasantías de trabajo de verano a través de YTP, revisión de la sesión del plan estratégico y discusión sobre metas y objetivos, elección del nuevo presidente y vicepresidente, estructura del comité para reflejar el rol y las responsabilidades abordadas en la nueva Guía de la Coalición Nacional de Consejos Estatales de Rehabilitación (NCSRC), cambio de la estructura de la reunión trimestral.

Los temas de la reunión de noviembre

incluyeron: actualizaciones del director de VR, Keith Ozols, sobre los nuevos documentos de la Administración de Servicios de Rehabilitación que discuten los comentarios recibidos y las respuestas a los mismos, las actualizaciones de las oficinas locales de VR Tribal de Grand Ronde y McMinnville, y la elección de tres nuevos miembros del consejo.

Premios de la reunión trimestral de empleadores y socios

Premios de la reunión trimestral de febrero de 2019



El Centro de Distribución Rápida de Home Depot recibió el Premio al Empleador, nominado por la oficina local de South Salem.

De izquierda a derecha: Gary Chiaravalli, Jeni Rucker, Michele George, Daniel Regan, Louie Martinez, Becky Emmert, Kathy Eckert-Mason



Ushio America recibió el Premio al Empleador, nominado por la oficina local de South Salem.

De izquierda a derecha: Jeni Rucker, Melissa Parish, John Gaudett, Gary Chiaravalli



El Promotor de Empleo Tom Suing recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por la oficina local de North Salem.

De izquierda a derecha: Tom Suing, Rachel Britsch, Gary Chiaravalli



El coordinador de OST Mark Noah de Chemeketa Community College recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por la oficina local de North Salem.

De izquierda a derecha: Martha Dodsworth, Larry Cheyne, Mark Noah, Rachel Britsch, Gary Chiaravalli



El Departamento de Empleo del Condado de Yamhill recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por las oficinas locales de North Salem y McMinnville.

De izquierda a derecha: John Gaudet, Jeni Rucker, Steven Scherer, Mike Schmidt, Marie Gwilliam, Gary Chiaravalli

Premios de la reunión trimestral de mayo de 2019



Dillon's Bar and Grill recibió el Premio al Empleador, nominado por la oficina local de Central Oregon.

De izquierda a derecha: Molly Joubert, Jim Roths, Erin Keaffaber, Gary Chiaravalli, Carmen Doyle



Kari Clark de Central Oregon Employment Solutions recibió el Premio al Socio Comercial, nominada por la oficina local de Central Oregon.

De izquierda a derecha: Molly Joubert, Gary Chiaravalli, Kari Clark, Carmen Doyle, Jolene Kawecki



Abby's Pizza recibió el Premio al Socio de Empleo, nominado por Oregon Commission for the Blind.

De izquierda a derecha: Gary Chiaravalli, Vallory Alter, Kevin Goff, Angela Criteser, Michelle Flick

Premios de la reunión trimestral de agosto de 2019



Participantes del programa SWIFT:

Fila trasera: Ronnie Quaschnick, Nelson Vance, Mikel Long.

Primera fila: Lisa Catherwood (Coordinadora del programa), Isidro Serafin, Sierra Fitzmorris, Shanniyah Hall, Melinda Black



Embassy Suites recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por la oficina local de Central Portland.

De izquierda a derecha: Scott Youngblood, John DeRosa, Kadie Ross, Gary Chiaravalli



Easter Seals recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por las oficinas locales de St. Helens y Astoria.

De izquierda a derecha: Kadie Ross, Vanessa Mackenzie, Lizbeth Aguilar, Omar Rodríguez, Jorge Martínez, Gary Chiaravalli



Helen Gordon Child Development Center recibió el Premio al Empleador, nominado por Summer Work Internship for Transition (SWIFT).

De izquierda a derecha: Erin Burns, Lisa Catherwood, Gary Chiaravalli



Badge Print Company recibió el Premio al Socio Comercial, nominado por la oficina local de Clackamas.

De izquierda a derecha: Doug Franklin, Gary Chiaravalli, Matt Field, Paul Morin



Providence St Joseph Health recibió el Premio al Empleador, nominado por Oregon Commission for the Blind.

De izquierda a derecha: Morgan Ricon, Liz Beattie, Gary Chiaravalli

Premios de la reunión trimestral de noviembre de 2019



De izquierda a derecha: Angey Rideout y Lynn Wiles entregan el Premio al Empleador de Grand Ronde Tribal VR a Phillip Cureton de Big C Construction.



De izquierda a derecha: Lynn Wiles entrega el Premio al Empleador a Kristie Madden, representando a Dutch Bros del condado de Linn.



De izquierda a derecha: Clint DeLong nominó a Meadowlark Careers NW para el premio como socio, aceptado por Clara Dawson (derecha). Lynn Wiles ayudó a presentar el premio.



Perfil del nuevo miembro de SRC: Tel Woolsey

A Tel Woolsey le apasiona garantizar que todo el mundo tenga una oportunidad justa e igualitaria de participar en la sociedad, más allá de su capacidad o de sus antecedentes personales.

Su trabajo en el Centro de Desarrollo Humano de la Universidad de Oregón es garantizar que todas las personas que vienen al centro tengan igual acceso a la información. El Centro de Desarrollo Humano brinda investigación, capacitación y divulgación para apoyar a las personas con discapacidades, sus familias y sus comunidades.

Tel sabe la importancia de la accesibilidad. “Por ser una persona con una discapacidad física, sé lo importante que es el diseño universal y por qué debemos seguir pensando de esa manera para garantizar que la mayor parte posible de las personas tenga la oportunidad de participar en la sociedad en términos uniformes”, dice.

Tel ve su nuevo papel en el SRC como una gran oportunidad para crecer. “Como profesional de IT, generalmente trabajo solo y rara vez puedo colaborar con profesionales de diferentes áreas”, dice. “El SRC me ha ayudado a salir de mi zona de confort y me abre la posibilidad de aprender a colaborar para encontrar soluciones creativas a las barreras que dificultan la inclusión”.

121 VR Tribal

Los cinco programas tribales de VR de Oregón estuvieron a cargo de la sesión estatal de capacitación interna de VR en agosto. Cubrimos los requisitos del programa de la Administración de Servicios de Rehabilitación (RSA) para los programas estatales y tribales. Hablamos sobre nuestras similitudes bajo la ley para garantizar que tengamos un entendimiento mutuo de las regulaciones establecidas por la RSA para el estado y las 121. Los cinco programas Tribales de VR también proporcionaron una breve descripción de los aspectos únicos y las diferencias de cada Tribu para brindar servicios culturalmente relevantes a los nativos americanos con discapacidades a través del programa y la divulgación de los programas que ofrecemos.

Parte de mi papel en el consejo es actualizar al SRC sobre lo que está sucediendo en el país indio que puede afectar a la TVR (Rehabilitación Vocacional Tribal) y a la VR estatal. Todos los fondos de nuestros programas de TVR vienen de la RSA. Este año, 44 de los 83 programas de TVR están en el último año de financiación. Cada uno tendrá que pasar por un proceso competitivo de solicitud de subvención para obtener fondos y poder administrar sus programas durante otros cinco años. Nunca se nos prometen fondos para continuar nuestros programas. Tres de las cinco VR Tribales de Oregón solicitaron fondos para continuar el trabajo en sus tribus los próximos cinco años (2019-2024), pero solo dos, Klamath y Grand Ronde, recibieron fondos. Warm Springs tendrá que volver a competir el próximo año con los otros dos programas de VR Tribales, Umatilla y Siletz, para los años 2020-2025.

Trabajar con el liderazgo de SRC y VR en las actualizaciones durante este proceso ha proporcionado mayor conocimiento y apoyo para nuestros programas. He dado

actualizaciones de estados financieros en cada reunión del SRC.

La comunicación con los cinco programas tribales es otro papel que cumplo. Cada director de TVR y gerente de programa está invitado a asistir a las cuatro reuniones trimestrales. Esto brinda una oportunidad para que cada uno tenga voz, proporcione actualizaciones e informe los logros o las preocupaciones de sus comunidades. El SRC proporciona esto en las actualizaciones de las oficinas locales. Esta es una nueva oportunidad que se convertirá en parte de nuestras reuniones en el futuro. Esta práctica comenzó formalmente en mayo en todo el estado con las Tribus Confederadas de Warm Springs, luego en agosto con las Tribus Confederadas de Siletz y noviembre con las Tribus Confederadas de Grand Ronde. Cada tribu presentó al personal, nuevas ideas y relaciones de programa a programa con asociaciones locales y estatales obligatorias. Estamos sentando las bases para relaciones sólidas y respetuosas que no solo benefician a nuestras comunidades sino a todos los nativos americanos con discapacidades en todo Oregón. Esto crea vías de recursos para resultados de empleo exitosos que incluyen a miembros tribales, tribus, políticas y VR estatal trabajando a través de colaboraciones con el SRC.

El SRC y la VR estatal han estado abiertos a las ideas expresadas y son excelentes socios en nuestra área de prestación de servicios del programa Tribal. Esto comenzó con la comunicación, la confianza y el compromiso con los directores de TVR y los gerentes de programas para asegurar que se escucharan sus voces. El SRC y la VR han estado abiertos a las ideas expresadas y están haciendo grandes progresos para ser grandes

socios dentro del área de prestación de servicios de nuestro programa Tribal.

Trabajando en una continuidad de oportunidades a través de alianzas con equipos de Employment First, la Oficina de Servicios de Discapacidades del Desarrollo, directores estatales, directores tribales y gerentes de programas de la Región X, directores de la Comisión para Ciegos y sus coordinadores estatales del SRC han hecho de este otro gran año para los programas 121. Somos parte de la visión más amplia para mejorar las oportunidades para nuestras Tribus y nuestros programas de TVR que brindan servicios con nuestros socios locales en nuestras comunidades.



Área recreativa estatal Clay Myers

Servicios de transición

Programa de transición juvenil

El Programa de Transición Juvenil de Oregón (YTP) se encuentra en 120 distritos escolares del estado. VR, el Departamento de Educación de Oregón (ODE), la Universidad de Oregón (UO) y los distritos escolares locales implementan el programa en forma conjunta.

YTP tiene dos objetivos:

- Mejorar los resultados de la transición postsecundaria para estudiantes con discapacidades. Esto los prepara para el empleo integrado competitivo o la educación o capacitación profesional postsecundaria. Los especialistas en transición escolar y los consejeros de VR brindan servicios de YTP para ayudar a los estudiantes a obtener y mantener resultados postsecundarios positivos. Los servicios incluyen

servicios de transición en pre-empleo, exploración de carreras, asesoramiento sobre educación postsecundaria, capacitación en habilidades esenciales, experiencia laboral, capacitación en autorrepresentación, colocación laboral y seguimiento.

- Aumentar la capacidad de las escuelas de Oregón para proporcionar servicios y apoyos de transición, incluida la ayuda a las escuelas para refinar y expandir estos servicios y apoyos. Esto está en línea con el espíritu de la Ley de Oportunidades e Innovación de la Fuerza Laboral (WIOA) para alentar los esfuerzos para proporcionar servicios de transición cooperativos para estudiantes con discapacidades.

En el año fiscal 2018:

- YTP atendió a 1,851 estudiantes con discapacidades en 184 escuelas secundarias urbanas y rurales de Oregón. De estos estudiantes, 1,041 desarrollaron planes de empleo individualizados.
- El 75 por ciento de los que salieron de la escuela estaban empleados o matriculados en una escuela postsecundaria.
- El 63 por ciento de los que salieron del programa tenían trabajos al salir. Estaban trabajando un promedio de 28 horas por semana con un salario promedio de \$11 por hora.
- El 63 por ciento tenía trabajos 12 meses después de completar el YTP. Estaban trabajando un promedio de 29 horas por semana con un salario promedio de \$12 por hora.



Portland

- El 18.31 por ciento estaba en capacitación o educación post secundaria. Estaban inscritos en un promedio de 23 horas por semana 12 meses después de salir del YTP. VR de Oregón continúa haciendo inversiones en servicios de transición previos al empleo en todo el estado a través de las siguientes asociaciones:
 - » Pasantía de trabajo de verano para la transición (SWIFT) - Este año, Oregon VR administró un programa único de siete semanas que ofreció a 20 adultos jóvenes de entre 16 y 20 años experiencias laborales remuneradas significativas en entornos competitivos integrados. Los participantes de SWIFT vivían en los dormitorios de la Universidad Estatal de Portland en el centro de Portland y recibieron una amplia orientación al campus y los lugares de trabajo. Los participantes de SWIFT van y vuelven de sus lugares de trabajo y varios lugares de su comunidad en transporte público con la guía y orientación adecuadas de los instructores de viajes.

El personal de VR trabajó con socios de la comunidad para identificar y desarrollar sitios de trabajo y puestos de SWIFT adecuados para los intereses y habilidades de los estudiantes. Todos los puestos requerían que los participantes trabajaran 25-30 horas por semana. Los participantes trabajaron en conjunto más de 3,400 horas durante el programa. Los participantes de SWIFT recibieron el salario mínimo.
 - » Durante las experiencias laborales del “mundo real”, los participantes tuvieron que:
 - ✓ Llegar a horario todos los días
 - ✓ Realizar tareas de trabajo tal como se les asignaba
 - ✓ Trabajar las horas acordadas.
 - » Campamento LEAD (Desarrollo de la promoción del liderazgo y el empoderamiento) - En julio y agosto de 2019, más de 570 estudiantes con discapacidades participaron en academias de liderazgo de una semana en el Parque Estatal Silver Falls y el Parque Estatal LaPine.

Cada una de las academias se centró en cinco actividades de servicios de transición pre-empleo: exploración laboral, experiencias de aprendizaje basadas en el trabajo, asesoramiento sobre educación postsecundaria, capacitación sobre preparación laboral e instrucción en autorrepresentación.
- Descubrimiento Grupal Guiado - VR de Oregón se asoció con el Centro Nacional de Liderazgo para el Avance laboral y Económico de las Personas con Discapacidades (Centro LEAD) para poner a prueba un plan de estudios de capacitación llamado Descubrimiento grupal guiado (GGD). GGD sienta las bases para el empleo integrado competitivo como un diseño universal que puede beneficiar a todos los solicitantes de empleo. Para algunos, GGD conduce a un empleo personalizado. Para los demás, el proceso ayuda a quienes buscan trabajo a identificar un empleo adecuado para ellos y para sus empleadores. Durante el próximo año, VR planifica expandir el programa piloto a más de 15 sitios adicionales en todo el estado.
- La Intervención grupal de mejora motivacional (MEGI) es una práctica basada en evidencia y un servicio en el aula para ayudar a los estudiantes con discapacidades a explorar sueños, metas, desafíos y habilidades laborales. Se entrega en un estilo de comunicación cooperativo y orientado a objetivos llamado “entrevista motivacional”. Se alienta a los estudiantes a dirigir debates, expresar opiniones y explorar sus propios pensamientos y sentimientos sobre el empleo. Los objetivos de MEGI incluyen involucrar a los estudiantes en conversaciones sobre trabajo, aumentar las habilidades de autorrepresentación y explorar las preferencias, fortalezas e intereses. Los coordinadores de Servicios de transición pre-empleo ayudaron a implementar MEGI en más de 10 escuelas.
- VR de Oregón, la Oficina de Servicios de Discapacidades del Desarrollo y el Departamento de Educación se unieron para emitir un pedido de solicitudes para desarrollar la capacidad para experiencias laborales de verano para estudiantes con discapacidades. Las tres agencias aprovecharon fondos y reclutaron organizaciones comunitarias para llevar a cabo estas experiencias de aprendizaje basadas en el trabajo en todo el estado. En el verano de 2018, 23 proveedores comunitarios atendieron a más de 300 estudiantes con discapacidades. Más del 20 por ciento de los participantes eran estudiantes con discapacidades intelectuales o del desarrollo. Todas las experiencias laborales fueron remuneradas y ubicadas en entornos integrados de la comunidad.

Conferencia de transición estatal de Oregón

“Encendiendo Asociaciones para el éxito de los estudiantes” fue el tema de la tercera Conferencia Anual de Transición Estatal de Oregón (OSTC) que se celebró el 7 y 8 de marzo en el Hotel Eugene, en Eugene.

La OSTC ofrece a los asistentes la oportunidad de aprender, establecer contactos y compartir enfoques innovadores para las prácticas de transición en Oregón.

Asistieron más de 650 personas, entre ellos estudiantes, educadores, representantes de colegios comunitarios y universidades, proveedores de servicios, personal de agencias estatales y otro personal de apoyo. Pudieron elegir entre 70 sesiones diferentes para desarrollar su capacidad de ayudar, diseñar e implementar servicios para mejorar la transición exitosa de la escuela al empleo. Este año, la OSTC ofreció una oportunidad para que los proveedores vengan y compartan el plan de estudios de transición, aprendan sobre socios y organizaciones comunitarias, y lleven recursos para usar en escuelas y comunidades locales.

Esta conferencia está asociada con el Departamento de Educación de Oregón, la Asociación de Personal con Necesidades de Apoyo Vocacional de Oregón, la Rehabilitación Vocacional de Oregón y la Oficina de Servicios para Discapacidades del Desarrollo.

La Conferencia OSTC de 2020 se celebrará del 2 al 3 de abril en el hotel Graduate Eugene. Para obtener más información sobre la OSTC, visite <http://oregonstc.org>.

Asesoramiento sobre beneficios

La Red de Incentivos Laborales (WIN) brinda servicios de asesoramiento sobre beneficios que ayudan a las personas a comprender cómo interactuará el empleo con los programas de beneficios públicos. Cuando las personas conocen los hechos sobre los incentivos laborales, a menudo ganan mucho más dinero del que originalmente esperaban. La dependencia de una persona en los beneficios puede disminuir significativamente con el empleo. Algunas personas usan incentivos laborales a propósito para dejar de usar beneficios.

Los fondos generales del estado financian WIN, que se encuentra en las oficinas de Rehabilitación vocacional. VR ofrece espacio de oficina, servicios de administración y gestión limitada del programa.

WIN tiene contratos con seis Centros de Vida Independiente en todo el estado que emplean a 11 asesores de beneficios para dar servicios gratuitos de asesoramiento sobre beneficios a las personas con discapacidades. Los contratistas de WIN brindaron servicios integrales de planificación de beneficios a más de 1,200 personas en el último año fiscal estatal.

WIN continúa buscando soluciones para aumentar los servicios de asesoramiento sobre beneficios para los habitantes de Oregón. A través de asociaciones y colaboración con el Centro de Excelencia de Empleo Apoyado de Oregón (OSECE) y la Oficina de Servicios de Discapacidades del Desarrollo (ODDS), WIN ha podido aumentar el número de asesores de beneficios totalmente certificados y provisionalmente certificados en Oregón.

WIN Central (los dos gerentes de programa de WIN) seguirá brindando

asistencia técnica continua, certificación y capacitación adicional. También están en proceso de certificar un nuevo grupo de asesores de beneficios para el otoño de 2019 a través del Centro de Excelencia de Empleo Apoyado de Oregón y la Oficina de Servicios de Discapacidades del Desarrollo.

La Mesa de Ayuda de WIN brinda servicios básicos a las personas y apoya a los miembros del equipo durante las primeras etapas del camino al empleo. Cualquier persona puede llamar a la mesa de ayuda de WIN al 800-661-2571 si tiene preguntas relacionadas con los beneficios.

Otras sesiones de capacitación brindadas por WIN en el último año:

- Cuatro sesiones de capacitación por año de un día de duración sobre Comprensión de los beneficios de seguridad social y empleo a las que asistieron docenas de socios del DHS, proveedores y personal de VR
- Cuatro sesiones de capacitación de dos días de duración sobre Planificación de beneficios en todo el estado en asociación con Employment First y la Red de Aprendizaje sobre Empleo de Oregón (OELN), y
- Una sesión de dos días de capacitación interna de asesoramiento sobre beneficios para asesores de beneficios contratados por WIN, Asesores de Planificación y Asistencia de Incentivos Laborales, asesores de beneficios recién certificados por WIN de organizaciones locales de servicios y aquellos certificados a través de las subvenciones de innovación de Employment First. La capacitación incluyó cómo ayudar a los beneficiarios a entender los informes de resumen y análisis de beneficios y el asesoramiento sobre estabilidad financiera e incentivos laborales, incorporando el asesoramiento financiero a los servicios de asesoramiento sobre beneficios.

Servicios para personas sordas y con problemas de audición en Oregón

En 2019, Oregon VR continuó su trabajo con la programación de transición basada en el Centro Nacional de Sordos, aumentando el alcance y los tipos de servicios disponibles para los estudiantes de la Escuela para Sordos de Oregón que hacen la transición de la escuela secundaria a la vida adulta. La exploración de los servicios de transición previos al empleo para jóvenes sordos y con problemas de audición en entornos educativos convencionales está en marcha a nivel administrativo y continuará siendo una prioridad en el 2020. VR también ha seguido centrándose en garantizar que todos los habitantes de Oregón con pérdida auditiva tengan acceso efectivo a la comunicación y a los servicios culturalmente apropiados de VR en todo el estado.

La coordinadora estatal de Servicios para Sordos y Personas con Problemas de Audición (SCD) de VR de Oregón, Sheila Hoover, continuó sirviendo como

miembro general de la Junta Directiva de la Asociación Estadounidense de Sordera y Rehabilitación (ADARA) y siguió siendo la única representante para la perspectiva de rehabilitación vocacional estatal / federal en ese cuerpo hasta la finalización de su mandato en julio. ADARA es la asociación profesional para consejeros de rehabilitación y profesionales relacionados que trabajan con sordos, personas con dificultades de audición, sordos tardíos y sordociegos estadounidenses. Sheila fue nombrada como miembro del Comité Asesor de Servicios para Personas Sordas y con Problemas Auditivos de Oregón por un período de dos años a partir de agosto de 2019, y representa las necesidades y prioridades de servicios de VR y de los clientes de VR a través de este programa del DHS.

VR ha seguido trabajando estrechamente con la Oficina de Equidad y Servicios Multiculturales (OEMS) del DHS para garantizar un acceso de comunicación efectivo para los usuarios del Lenguaje de señas para Americanos Sordos (ASL) dentro de VR y en todo el DHS. El personal de campo de VR que tiene capacitación y habilidades especializadas para atender a clientes sordos y con problemas de audición reanudó sus

reuniones trimestrales. Ellos crearon y presentaron dos sesiones grupales en la capacitación interna de VR de 2019 y están desarrollando herramientas para ayudar a todo el personal de VR de Oregón a atender eficazmente a los clientes sordos y con problemas de audición.

El personal de las oficinas locales de VR atendió a más de 1,800 residentes de Oregón que reportaron algún nivel de pérdida auditiva como su discapacidad principal.

Los servicios prestados con mayor frecuencia para todos los niveles de pérdida auditiva fueron servicios médicos / psicológicos, tecnología de rehabilitación, servicios de asistencia personal (interpretación y subtítulos), capacitación, exploración vocacional y servicios de colocación laboral contratados. Las tasas de rehabilitación tanto para los clientes que usaban modos visuales de comunicación como para los que usaban modos auditivos superaron el promedio general estatal. Los clientes que dependían de la comunicación visual tuvieron una tasa de rehabilitación del 30 por ciento; los que dependían de la comunicación auditiva tuvieron una tasa de rehabilitación del 42 por ciento. Para todos los tipos de pérdida auditiva, la tasa de rehabilitación fue casi del 40 por ciento.



Perfil del nuevo miembro de SRC: Toni DePeel

Toni DePeel trabaja como coordinadora de Servicios de Transición Pre-Empleo (Pre-ETS) para Rehabilitación Vocacional. En este puesto, ella se enfoca en jóvenes de 14 a 21 años, ayudando a las agencias locales de educación a proporcionar y / u organizar Pre-ETS para estudiantes con discapacidades. La planificación centrada en la persona, el desarrollo de talleres sobre habilidades de preparación para el trabajo y la creación de redes comunitarias son algunas de sus tareas favoritas.

Toni también forma parte de la Red de Asistencia Técnica de Transición a nivel estatal de Oregón que trabaja para mejorar aún más los sistemas de Oregón de diseño y prestación de servicios de empleo para estudiantes con discapacidades. A ella le gusta hacer y enviar tarjetas, ayudar a su esposo Don como jefe de su equipo con su motocicleta de carreras de arrancones, ser voluntaria para el Cuerpo de Payasos del Festival de las Rosas de Portland, cantar y disfrutar de actividades al aire libre. Tienen dos hijos, ambos casados, y un nieto. Por las noches, se puede encontrar a Toni acurrucada con su golden retriever, Penny.



Portland



Salem

Departamento de Educación de Oregón (ODE)

El Departamento de Educación de Oregón (ODE) fomenta la equidad y la excelencia para todos los alumnos al colaborar con educadores, socios y comunidades. Una de las principales prioridades del ODE es que los alumnos se gradúen de la universidad listos para la vida profesional. Con la Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA), ODE debe “garantizar que todos los niños con discapacidades tengan disponible una educación apropiada y gratuita que enfatice la educación especial y los servicios relacionados diseñados para satisfacer sus necesidades únicas y prepararlos para la educación superior, el empleo y la vida independiente”.

La IDEA también exige que la escuela invite a representantes de cualquier otra agencia que pueda ser responsable de brindar o pagar los servicios de transición. Cuando trabajamos juntos con responsabilidad compartida de los socios de la agencia en la planificación de transición, podemos determinar lo que el estudiante quiere para su futuro, y las necesidades y desafíos que se perciben como obstáculos para alcanzar sus metas. Esta asociación refleja el valor de la coordinación centrada en la persona a largo plazo y la responsabilidad compartida, para que estemos seguros de alcanzar las metas postsecundarias de los estudiantes.

En 2019, Oregón siguió trabajando con el Centro Nacional de Asistencia Técnica sobre Transición (NTACT) para obtener ayuda técnica intensiva que respaldara los esfuerzos continuos de Oregón dirigidos a mejorar los resultados para los jóvenes con discapacidades. Este año el ODE se asoció con el Departamento de Servicios Humanos para hacer una

prueba piloto del formulario actualizado de Divulgación Universal de Información y colaboró para desarrollar un plan de comunicación para implementar el nuevo formulario durante el año escolar 2019-2020. Con un solo formulario de divulgación de información, el proceso para recopilar y compartir información será más sencillo cuando las agencias de servicios sociales estén trabajando con las agencias de educación locales.

El Centro de Asistencia Técnica sobre Transición

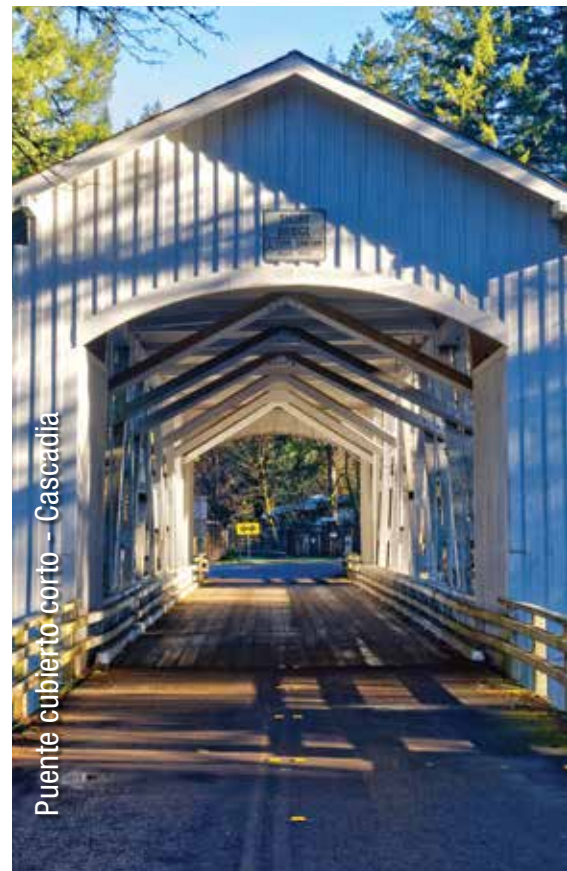
El equipo del NTACT, compuesto por miembros de la Oficina de Servicios para Discapacidades del Desarrollo, VR y ODE, también participó en el Capacity Building Institute (Instituto de Desarrollo de Capacidades) que se llevó a cabo en Charlotte, NC, en mayo de 2019. El equipo actualizó el plan de asistencia técnica del estado e hizo una presentación sobre el desarrollo de la herramienta de Divulgación Universal de Información.

Para más información sobre la Transición Secundaria para Estudiantes con Discapacidades, visite <http://www.oregon.gov/ode/students-and-family/SpecialEducation/SecondaryTransition/Pages/Secondary-Transition-for-Students-with-Disabilities.aspx>.

Facilitadores de la Red de Transición (TNF)

VR de Oregón y el Departamento de Educación de Oregón siguen colaborando con la Red de Asistencia Técnica para Transición. En 2018, la

red de TNF se expandió e incluyó otros tres empleados, llamados “personal de apoyo de TNF/Pre-ETS”. Estos puestos están incorporados en los tres distritos de servicios educativos (ESD) regionales y trabajan para apoyar a los TNF y coordinadores de los Servicios de Transición Previos al Empleo (Pre-ETS) en áreas de alta densidad y en grandes condados rurales. Este equipo está trabajando para mejorar los sistemas de diseño y prestación de servicios de empleo para estudiantes con discapacidades de Oregón. Los TNF y personal de apoyo trabajarán para apoyar los esfuerzos colaborativos de Rehabilitación Vocacional y de las agencias educativas locales de Oregón para implementar la Ley de Innovación y Oportunidades de Fuerza Laboral y prestar servicios Pre-ETS.





Mt. Washington



Salem

Iniciativas para adultos

Consejero de VR

Antes de unirme al SRC, me dispuse a asistir a la mayor cantidad posible de reuniones trimestrales del consejo, y en cada una aprendí algo nuevo y relevante para mi empleo en VR. El SRC es un socio y un recurso invaluable de VR. Como consejera de VR en el SRC, mi función es presentar al consejo las perspectivas y preocupaciones de nuestras oficinas locales. Si alguno de mis colegas tiene una idea o inquietud sobre servicios al cliente o política, o si simplemente quiere ser escuchado, yo actúo como su recurso y defensora.

Sin cambio, las cosas no progresarían, pero es necesario comprender totalmente el cambio. Para nosotros en el campo es importante saber lo que significa ese cambio en nuestro trabajo. Agradezco el apoyo que el SRC ofrece a los consejeros de VR y a nuestros participantes para adaptarnos con éxito a las nuevas políticas y nueva legislación. Con todos estos cambios, un grupo como el SRC es un recurso importante para los consejeros de VR, los participantes y los socios de la comunidad. Hoy más que nunca, VR y el SRC se enfocan en la colaboración. Es un momento emocionante para nosotros, porque el cambio trae consigo una mayor responsabilidad de promover derechos y oportunidades de empleo para las personas con discapacidades. Como consejera de VR en el SRC, espero representar las voces de nuestros participantes y contribuir a las iniciativas que nuestros participantes tanto se esfuerzan por conseguir. Como exgerente en el sector público, espero poder marcar una diferencia apoyando y representando las necesidades del socio empleador, y apoyando el modelo dual de cliente de VR. Sin el empleador, no tendríamos empleo para los participantes.

Gracias a esta pasión, me asocié con una

colega de la División de Rehabilitación Vocacional (DVR) de Washington, Darlene Terry, para armar un equipo llamado Interstate Disability Employment Alliance o IDEA. Comenzamos con la DVR de Washington y la Comisión para Ciegos de Oregon en la mesa de decisiones, y crecimos estratégicamente hasta incluir a las tres juntas de la fuerza laboral locales, las cuatro agencias de VR (dos tribales, generales, VA y las dos comisiones para ciegos de Vancouver, WA y el área metropolitana de Portland).

Nuestra meta es satisfacer las necesidades de nuestros empleadores en sus esfuerzos para ser más inclusivos al contratar, retener y promover personas con discapacidades. En nuestros tres años de actividad, hemos celebrado cinco Foros entre pares para que los expertos en diversidad entrenen a colegas de su sector en estrategias para sus propias organizaciones. Somos un recurso para los negocios y un enlace para conectarlos con sus contrapartes exitosas para que aprendan unos de otros. Ha sido fantástico ver el mayor interés y el aumento del número de solicitudes de nuestros empleadores. Ellos también quieren cambiar, y saben que necesitan hacerlo. No saben cómo y solo quieren ayuda, y de eso se trata IDEA: de ayudarlos a hacerlo.

Estoy orgullosa del trabajo que hacemos para nuestros participantes. Es un honor haber sido nombrada en el SRC y ser parte de su visión para defender y preservar la independencia y el derecho a trabajar de nuestros participantes. Me entusiasma ver que los esfuerzos colectivos de VR y del SRC abren las puertas a las oportunidades de empleo para nuestros participantes. Gracias a los miembros del SRC por su dedicación y compromiso continuos para apoyar a todos los habitantes de Oregon con discapacidades.

Lynne Carter, consejera de VR y miembro del SRC

Consejo Estatal para la Vida Independiente

El Consejo Estatal para la Vida Independiente (SILC) de Oregon y otras entidades del Programa de Vida Independiente han tenido una relación laboral estrecha con los socios del programa de Rehabilitación Vocacional.

Sigue habiendo un miembro del Consejo Estatal para la Vida Independiente que actúa como enlace con el Consejo de Rehabilitación del Estado, que comparte el enfoque en el consumidor de SILC. El propósito del miembro compartido es mantener a ambas entidades informadas sobre las nuevas políticas de servicio, las actualizaciones de los programas y áreas de necesidad. El trabajo en conjunto permite que ambos programas aborden áreas para mejorar y crecer.

Además de aportar financiamiento del Título I de la Ley de Rehabilitación para apoyar los recursos operativos del Consejo Estatal para la Vida Independiente, el Programa de Rehabilitación Vocacional actúa como la entidad estatal designada, que recibe los fondos del Título VII del Programa de Vida Independiente y garantiza que se distribuyan y se registren según las directivas del Plan Estatal para la Vida Independiente. Estos fondos apoyan la prestación de servicios de los Centros para la Vida Independiente de Oregon y los servicios de Vida Independiente a través de la Comisión para Ciegos de Oregon.

Los servicios de Vida Independiente ofrecen orientación para personas con discapacidades que quieren conservar y aumentar su independencia. Estos servicios incluyen información y derivación; capacitación en habilidades de vida independiente; orientación de pares; defensa de sistemas e individuos; y servicios relacionados

con la transición para personas que quieran salir de instituciones, personas en riesgo de entrar en una institución y jóvenes con discapacidades que terminan la escuela secundaria.

A menudo, los Centros para la Vida Independiente trabajan con los consejeros de Rehabilitación Vocacional y otros proveedores para brindar servicios relacionados con el empleo y otros servicios que afianzan el empleo exitoso. El trabajo de colaboración entre ambos programas fue fundamental para el éxito general de los consumidores, ya que contribuyó a mejorar la retención en el empleo y la calidad de vida.

Charles Richards, miembro de SILC

Programas del Seguro Social

Rehabilitación Vocacional (VR) de Oregón opera bajo el Programa de Reembolso de Costos (CR) tradicional ofrecido por la Administración del Seguro Social (SSA) desde 1981. El programa reembolsa a las agencias estatales de VR el dinero que estas gastan para rehabilitar a los beneficiarios de la SSA que reciben Seguro por Discapacidad del Seguro Social (SSDI o Título II) y/o Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI o Título XVI). Las agencias estatales de VR solo reciben este reembolso si el individuo alcanza el nivel de ingresos necesario para interrumpir los pagos en efectivo por discapacidad de la SSA durante un período específico.

VR de Oregón también participa en el Programa “Boleto para Trabajar” (Ticket to Work o TTW) de la SSA. Este programa permite a los beneficiarios de servicios de discapacidad de la SSA elegir un proveedor de servicios de empleo para ayudar a la persona a conservar un trabajo o a volver a trabajar. Las agencias estatales de VR son una de las opciones. TTW ofrece a

las agencias de VR un tipo diferente de sistema de pago de recompensas. En la actualidad solo operamos con este sistema para los clientes que reciben servicios de salud mental de agencias aprobadas por VR de Oregón. Las agencias reciben un porcentaje de los pagos de TTW si cumplen con todos los requisitos del contrato.

Rehabilitación Vocacional (VR) de Oregón opera bajo el Programa de Reembolso de Costos (CR) ofrecido por la Administración del Seguro Social desde sus comienzos en 1981. El programa CR de la SSA reembolsa a las agencias estatales de VR el dinero que estas gastan para rehabilitar a los beneficiarios de la SSA que reciben Seguro por Discapacidad del Seguro Social (SSDI o Título II) y/o Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI o Título XVI) si ese individuo alcanza el nivel de ingresos especificado durante una cantidad de tiempo determinada.

Employment First

En 2019, la iniciativa Employment First de Oregón se enfocó en los esfuerzos de desarrollo de capacidades, en conseguir mayor participación de las partes interesadas, y en promoción y concientización. Employment First siguió implementando el Acuerdo de Conciliación de Lane v. Brown.

Employment First es un esfuerzo de colaboración entre Rehabilitación Vocacional (VR), la Oficina de Servicios de Discapacidades del Desarrollo (ODDS), el Departamento de Educación de Oregón (ODE), las partes interesadas y los equipos locales. El sitio web es iworkwesucceed.org.

Algunos de los esfuerzos de Employment First en 2019 fueron:

- VR siguió ayudando a las personas con discapacidades intelectuales o del desarrollo (I/DD) a conseguir empleo en la comunidad. En 2012,

274 personas con I/DD finalizaron los servicios de VR y consiguieron empleo en la comunidad. En 2019, el número de estas personas fue de 853.

- Employment First sigue promocionando la política de 20 horas. Uno de los requisitos de Lane v. Brown es que DHS dé orientación a los consejeros de VR, al personal de ODDS, a los programas comunitarios de discapacidades del desarrollo (CDDP) e intermediarios, indicándoles que el estándar recomendado para planificar e implementar los servicios de empleo apoyado será la oportunidad de trabajar por lo menos 20 horas a la semana. Esto reconoce que, según las preferencias y circunstancias individuales, algunas personas pueden decidir trabajar a ese nivel y otras no.
- El programa lanzó podcasts de Employment First, que salen al aire el primer y tercer martes de cada mes. Los podcasts son formas cortas e interesantes de aprender sobre temas que van desde cómo derivar a alguien a Rehabilitación Vocacional y la historia de Employment First en Oregón, hasta la perspectiva de un empleador sobre el hecho de emplear personas con discapacidades.
- Employment First lanzó un nuevo recurso llamado Mapa de Ruta de Employment First. Se trata de una herramienta para que las personas con discapacidades intelectuales y del desarrollo (I/DD) y sus familias puedan trazar el camino al empleo. También es una herramienta para que el personal ayude a guiar la conversación



Cerca de Rickreall

sobre empleo. El sitio web es <https://road2work.oregon.gov/>.

- El programa siguió implementando el acuerdo de conciliación de Lane v. Brown. En septiembre de 2019 el estado logró sus objetivos de reducir el uso de talleres de trabajo protegido y aumentar los servicios de empleo de las personas que se encuentran en el grupo de conciliación, que incluye a personas en talleres de trabajo protegido y jóvenes en edad de transición.

Empleo apoyado para personas con enfermedad mental

“Recuperación a través del trabajo” es lo que mejor describe los servicios de empleo apoyado del programa Colocación y Apoyo Individual (IPS) para las personas que viven con enfermedades mentales. Este programa

desarrolla la autovaloración y las habilidades de un individuo mediante la participación y el empleo en la comunidad. Los servicios están a cargo de un equipo multidisciplinario que incluye, idealmente, un psiquiatra, un administrador de casos o terapeuta de salud mental, un enfermero, un consejero de VR, un especialista en empleo y personal de vivienda. El modelo basado en evidencias apoya a las personas en sus esfuerzos por conseguir empleo estable y significativo en un trabajo competitivo a jornada parcial o completa.

El Programa de VR del estado se asocia con el Centro para la Excelencia del Empleo Apoyado de Oregon (OSECE) y la División de Sistemas de Salud de la Autoridad de Salud de Oregon para desarrollar programas comunitarios de salud mental enfocados en resultados de empleo apoyado. En la actualidad, más de 13.000 individuos han recibido servicios de especialistas en empleo muy capacitados desde 2008, a menudo en conjunto con consejeros de VR.

El número de programas comunitarios de Oregon que utilizan el modelo de IPS basado en evidencias aumentó en 34 de 36 condados de Oregon. En un trimestre típico para los programas IPS a nivel estatal se ven resultados de empleo para más del 40% de los participantes, con varios cientos de nuevas derivaciones. Más de 1.800 individuos reciben IPS cada trimestre, y varios programas nuevos están empezando a presentar sus resultados. Los próximos pasos para IPS incluyen expandir los servicios de educación sobre empleo apoyado y aumentar el enfoque en los trabajos de nivel profesional.



Deschutes River – cerca de Sisters



Salem

Otros socios obligados

Programa de Asistencia al Cliente (CAP)

El objetivo del Programa de Asistencia al Cliente (CAP) de Disability Rights Oregon es expandir las oportunidades de empleo y de vida independiente para las personas con discapacidades. El CAP ofrece asesoramiento y herramientas que estas personas pueden usar para proteger y hacer valer sus derechos. También brinda apoyo en relación con los servicios en Oregon, que incluye:

- Servicios de Rehabilitación Vocacional (VR)
- Centros de vida independiente (IL)
- Servicios vocacionales de la Comisión para Ciegos de Oregon (OCB)
- Programas de rehabilitación vocacional tribales.

El CAP puede ayudar a personas:

- Que necesitan ayuda para conseguir servicios
- A quienes les han negado servicios y/o
- Que no están de acuerdo con la decisión de su consejero.

Los clientes de VR tienen estos derechos:

- Determinación de elegibilidad para servicios en un plazo de 60 días
- Explicación del proceso y de la forma en que se toman las decisiones
- Participación en evaluaciones y en el desarrollo de un plan de empleo individualizado en un plazo de 90 días
- Solicitar la presencia de un consejero de VR en una reunión de IEP (plan de educación individualizado)

- Una copia escrita de su plan de empleo individualizado y de todas las decisiones
- Apelar un Aviso de Acción si no están de acuerdo; solicitar una audiencia de debido proceso en un plazo de 60 días y que los servicios continúen durante la apelación, y
- Registrarse para votar o actualizar su registro de votante en las oficinas de VR, IL y OCB.

En el informe del último año fiscal, el personal del CAP asistió a una feria de transición para jóvenes en un condado rural de Oregon, entre cuyos asistentes hubo un alto porcentaje de latinos. El personal del CAP pudo informar sobre los servicios de VR y sobre empleo y adaptaciones laborales. Disability Rights Oregon (DRO) también se reunió con varios defensores locales que prestan servicios en comunidades de color. El trabajo de estos defensores consiste en asegurar que las personas calificadas soliciten y reciban servicios apropiados del Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI). DRO instó a estas agencias a derivar a todos los posibles clientes a DRO para que reciban asistencia.

El personal del CAP también estuvo presente en una conferencia sobre cuidado de la salud en Portland, enfocada en el cuidado de la salud para las comunidades LGBTQ. Muchas de las organizaciones e individuos que asistieron eran de las comunidades trans y VIH+. El CAP pudo distribuir folletos y platicar sobre sus servicios para los clientes de VR e ILR.

El personal del CAP dio una plática en el aula para los alumnos graduados del programa de rehabilitación de la Western Oregon University. Los temas incluyeron el papel del CAP, el sistema de protección y defensa en términos de

la prestación de servicios y los objetivos de la Ley de Innovación y Oportunidad para la Fuerza Laboral.

El personal del CAP presentó un programa ante consejeros vocacionales de la Comisión para Ciegos de Oregon sobre adaptaciones razonables y el proceso interactivo conforme al Título I de la Ley de Americanos con Discapacidades. Se capacitó a los consejeros de VR del OCB para atender mejor a los clientes que enfrentan problemas de discriminación en el empleo, o que necesitan involucrarse en el proceso interactivo durante el empleo para conseguir adaptaciones en el trabajo.

El CAP estuvo presente en el Pacific Northwest Employment Forum, patrocinado por la Asociación de Profesionales para el Empleo Apoyado. El CAP participó en un panel sobre entrenamiento laboral y adaptaciones razonables, específicamente sobre por qué el entrenamiento laboral puede considerarse una adaptación razonable en el empleo. La audiencia de esta presentación fue principalmente consejeros de VR, desarrolladores de empleo, entrenadores laborales y otro personal de apoyo para el empleo. El propósito del panel fue educar a esta audiencia sobre el derecho que tienen sus clientes a recibir capacitación laboral en el empleo.

Access Technologies, Inc.

Access Technologies, Inc. (ATI) es una organización sin fines de lucro que ayuda a individuos de todas las edades y con todo tipo de discapacidades, a adquirir y acceder a servicios y dispositivos de tecnología de asistencia diseñados para ayudarlos a superar los obstáculos para el empleo,

la educación, la vida diaria y las necesidades recreativas.

ATI administra el Programa de Tecnología de Asistencia Estatal de Oregón y es un socio proveedor de Rehabilitación Vocacional. ATI ofrece un menú de servicios para satisfacer de la mejor manera posible las necesidades únicas de cada cliente. Entre estos servicios se encuentran los siguientes:

Demostraciones de TA: Para los clientes que aún no están en un plan, o para los que no están seguros si hay algún tipo de tecnología disponible para ayudarlos con sus necesidades, ATI ofrece demostraciones gratuitas, prácticas y guiadas. Durante estas, los individuos se reúnen con un especialista de TA para explorar tecnologías de asistencia que podrían ayudarlos a ganar independencia, en especial en el lugar de trabajo o en un entorno educativo. Las demostraciones están

diseñadas para permitir que las personas tomen una decisión informada sobre los dispositivos y determinen si la tecnología de asistencia es correcta para ellos.

Evaluaciones: Para los clientes que están en un plan, la evaluación centrada en la persona evalúa su entorno, sus responsabilidades y sus áreas de dificultad. La evaluación luego identifica la tecnología de asistencia apropiada que les permitirá llevar a cabo sus responsabilidades de empleo / educación con menor dificultad y mayor independencia.

Biblioteca de préstamos a corto plazo: Si un individuo no está seguro si un dispositivo, aplicación (app) o software cubrirá sus necesidades, la biblioteca de préstamos puede ayudar. Esta permite que las personas tomen prestado un artículo y lo prueben para ver si les servirá.

Revendedor: Una vez identificada una adaptación, luego de una evaluación o demostración, ATI puede ayudar a encontrar la adaptación recomendada. ATI es revendedor de muchos dispositivos, aplicaciones y software de tecnología de asistencia.

Capacitaciones de TA: Cuando un cliente recibe dispositivos, software o aplicaciones de TA, se recomienda que también reciba capacitación. La capacitación individual aumenta el índice de éxito del usuario. El equipo de especialistas certificados de ATI ofrece capacitaciones individuales y grupales para todos los tipos de dispositivos, software y apps de TA.

Para más información, comuníquese con ATI al 503-361-1201.

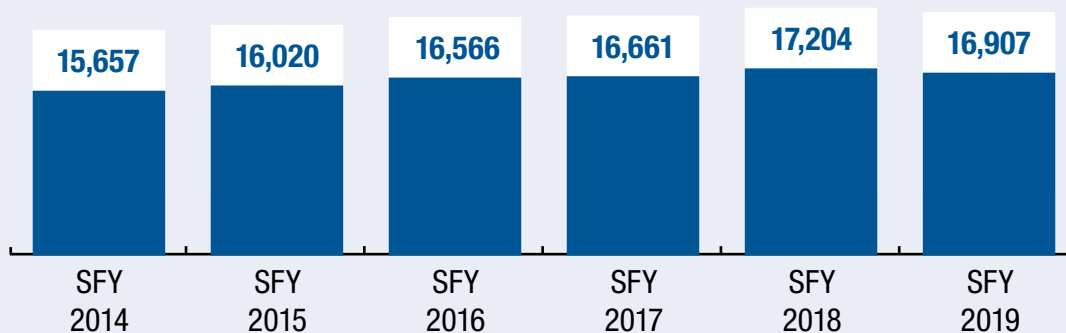


Salem

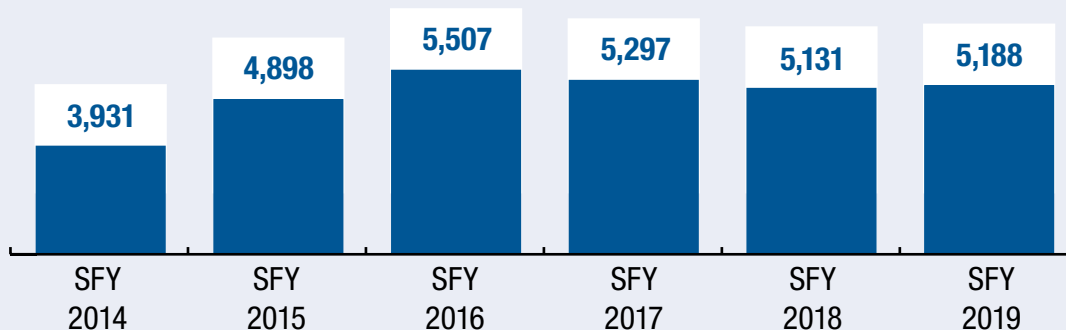
Resultados de los clientes de VR, gráficos de medidas y demografía

Desempeño del año fiscal estatal (SFY)

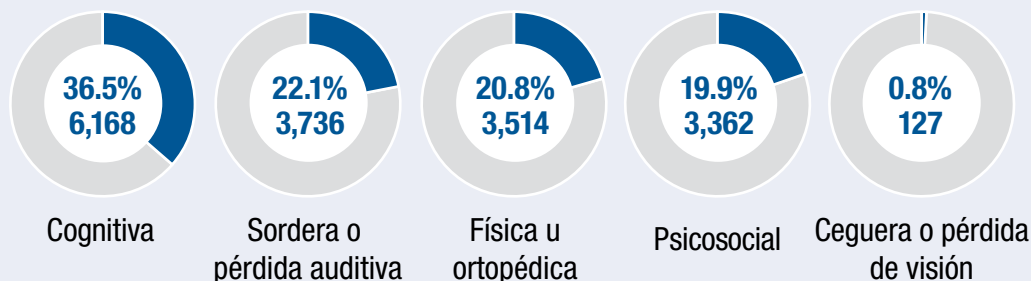
Total de clientes atendidos



Número de personas que ingresaron al plan

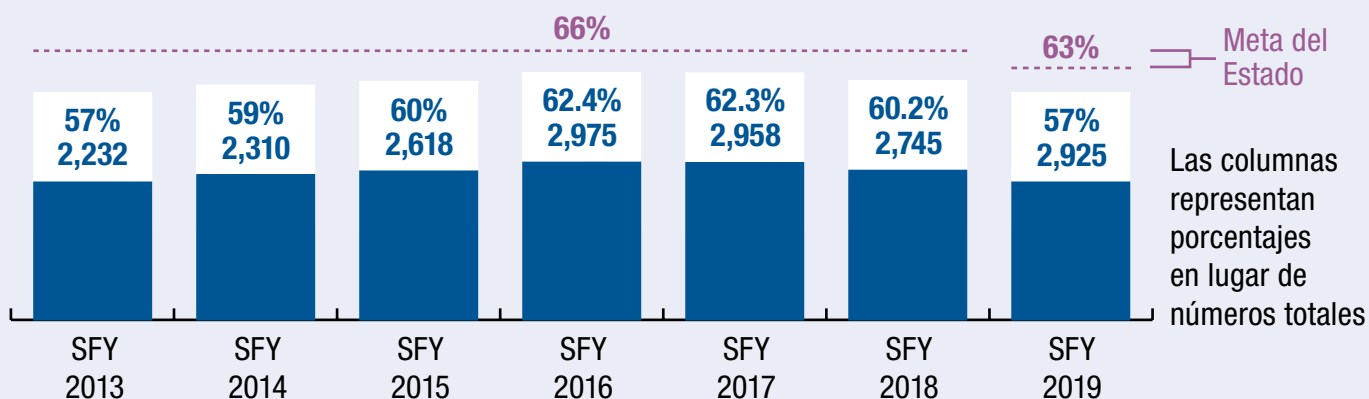


N° y porcentaje de clientes atendidos por principal discapacidad, SFY 2019

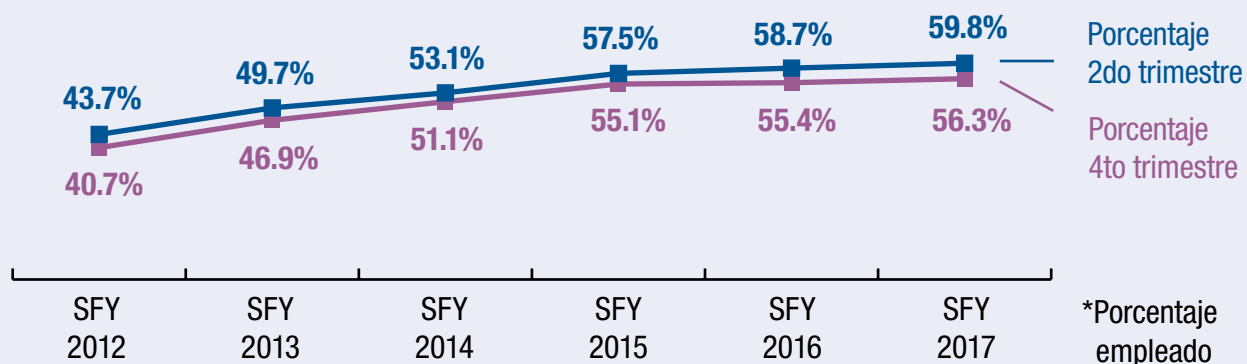


Desempeño del año fiscal estatal (SFY)

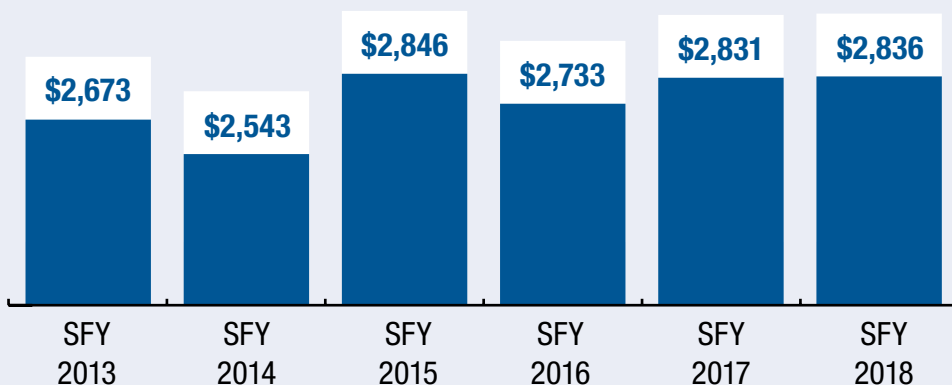
Número y porcentaje de clientes empleados al salir del programa



Tasas de retención en el empleo*, 2do y 4to trimestres después de salir del programa

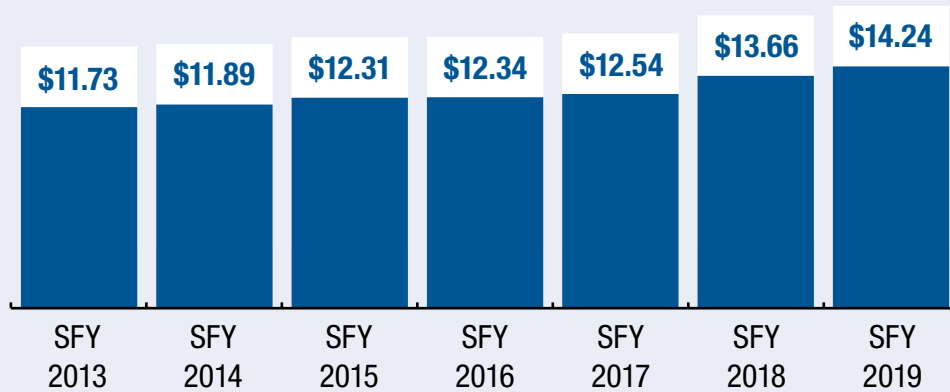


Ingreso mensual medio durante el 2do trimestre después de salir del programa

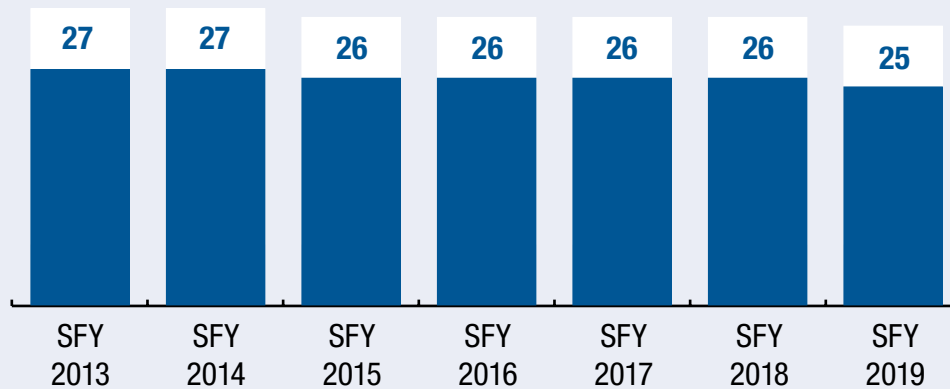


Desempeño del año fiscal estatal (SFY)

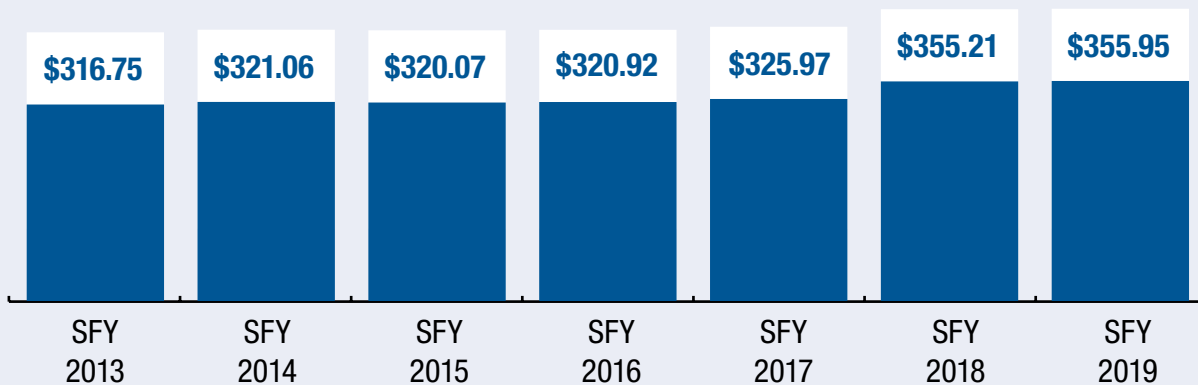
Salario promedio por hora a la salida



Horas semanales promedio a la salida

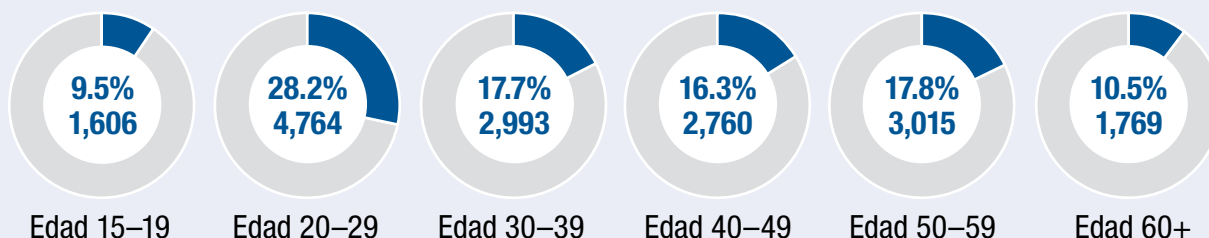


Ingresos semanales promedio a la salida

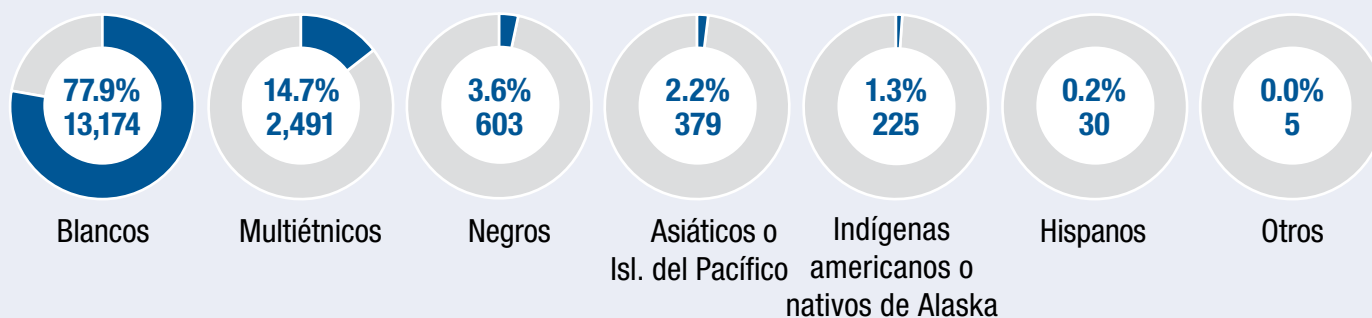


Desempeño del año fiscal estatal 2019

Número y porcentaje de clientes atendidos por grupo de edad



Número y porcentaje de clientes atendidos por etnia y raza



Perfil del nuevo miembro de SRC: Christy Reese

A Christy Reese le apasiona apoyar a las familias en sus esfuerzos para crear nuevas vidas completas para sí mismos y para sus hijos con discapacidades. Ella quiere ayudar a efectuar cambios en el sistema educativo para garantizar que los estudiantes con discapacidades tengan oportunidades de ser exitosos.

Christy tuvo sus primeras experiencias con el tema de la discapacidad hace 16 años cuando nació su hijo. “Esto encendió mi pasión por apoyar a otras familias, y he podido usarlo en mi trabajo”, dice ella. Christy es la directora de operaciones de Familia y Comunidad Juntas (FACTOregón) y ha trabajado en esta área durante 12 años.

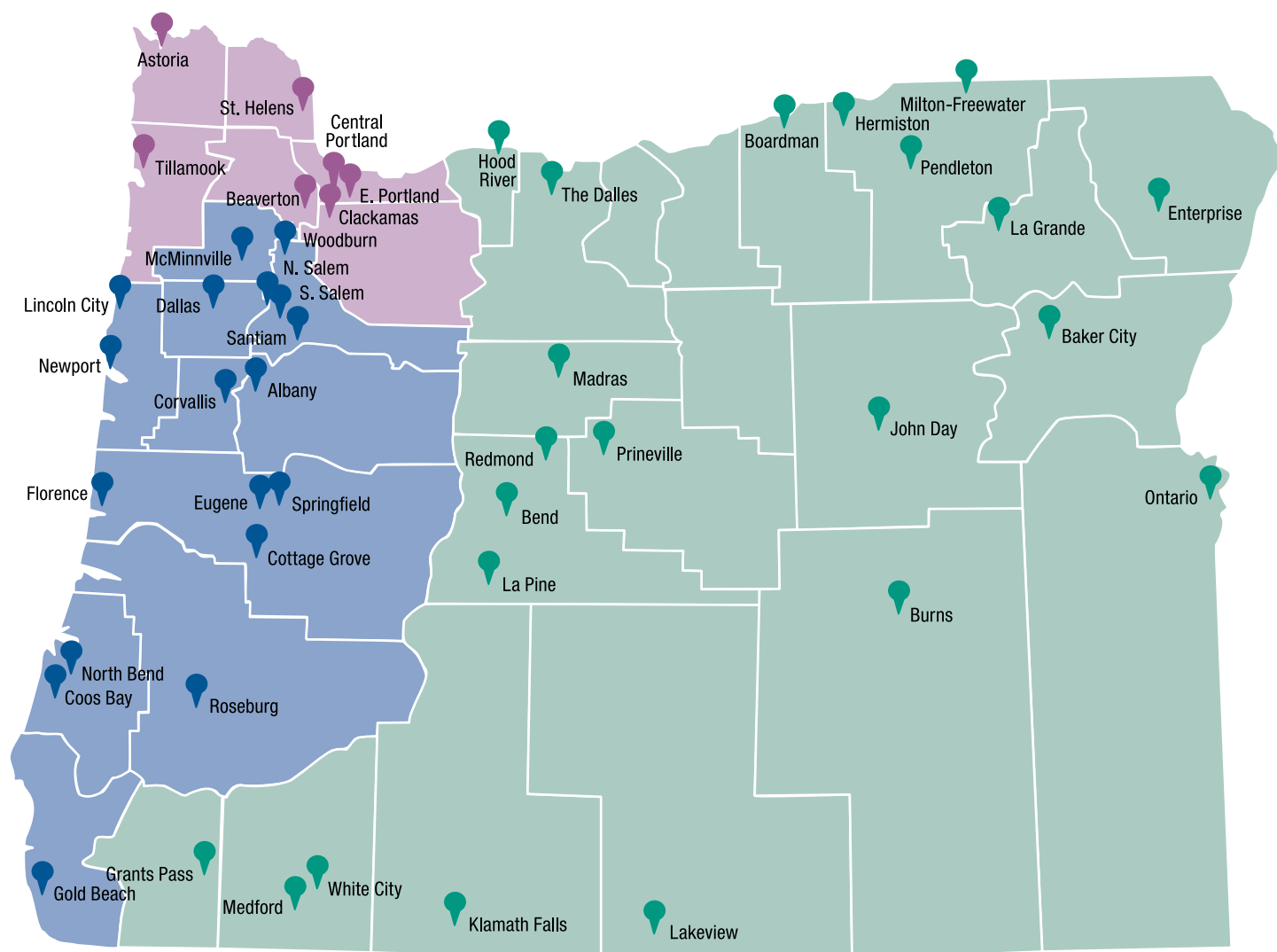
Como nuevo miembro del SRC, a Christy le gusta especialmente ser parte de un proceso que alienta a los jóvenes en transición.

Oficinas de VR y gerentes regionales, 2019

Gerentes regionales

 Región 1: Kadie Ross Incluye los distritos del DHS 1, 2, 15, 16	 Región 2: Nathan Tierney Incluye los distritos del DHS 3, 4, 5, 6, 7	 Región 3: Donna Keddy Incluye los distritos del DHS 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
--	---	---

Oficinas locales de VR



Oficinas locales y gerentes

ALBANY (Condado de Linn)	CENTRAL PORTLAND (Multnomah)	GOLD BEACH (Condado de Curry)
Bryan Campbell 1400 Queen Avenue SE, Suite 107 Albany, OR 97322 541-967-2022 (Voz) 541-967-2154 (Fax)	(Mr.) Chris Olson 1704 NE 26th Avenue Portland, OR 97212 971-673-2555 (Voz) 503-775-5696 (Fax)	Amy Kincaid 94145 W 5th Place Gold Beach, OR 97444-0808 541-247-0290 (Voz) 541-247-3434 (Fax)
ASTORIA (Condado de Clatsop)	CLACKAMAS (Clackamas)	GRANTS PASS (Condado de Josephine)
Mindy Gochis 450 Marine Drive, Suite 100 Astoria, OR 97103 503-325-7335 (Voz) 503-325-5795 (Fax)	Doug Franklin 4382 SE International Way, Suite B Milwaukie, OR 97222-4635 971-673-6130 (Voz) 971-673-6131 (Fax)	Kari Kingsolver 725 NE 7th Street, Suite C Grants Pass, OR 97526-1632 541-474-3130 (Voz) 541-474-3135 (Fax)
BAKER CITY (Condado de Baker)	COOS BAY (Condado de Coos)	HERMISTON (Condado de Umatilla)
Dee Dee Satran 3165 10th Street, Suite 500 Baker City, OR 97814-3913 541-523-8444 (Voz) 541-523-9858 (Fax)	Amy Kincaid 1431 Airport Lane North Bend, OR 97459 MAIL: PO Box 1113 Coos Bay, OR 97420 541-808-6154 (Voz) 541-808-6163 (Fax)	Andrea Rogers 940 SE Columbia Drive Hermiston, OR 97838 541-564-5673 (Voz) 541-567-3244 (Fax)
BEAVERTON (Condado de Washington)	CORVALLIS (Condado de Benton)	HILLSBORO (Condado de Washington)
Sarah Sadruddin & Mindy Gochis 8880 SW Nimbus Avenue, Suite D Beaverton, OR 97008 503-277-2500 (Voz) 503-277-2536 (Fax)	Bryan Campbell 4170 SW Research Way, Suite 140 Corvallis, OR 97333 541-757-4131 (Voz) 541-757-4241 (Fax)	Mindy Gochis Se espera que abra en febrero de 2020
BEND (Condado de Deschutes)	EAST PORTLAND (Multnomah)	KLAMATH FALLS (Klamath)
Molly Joubert 1645 NE Forbes Road, Suite 100 Bend, OR 97701 541-388-6336 (Voz) 541-388-6310 (Fax)	Nateesh Noakes 305 NE 102nd Avenue, Suite 200 Portland, OR 97220-4173 971-673-5858 (Voz) 503-257-1811 (Fax)	Molly Joubert 801 Oak Avenue Klamath Falls, OR 97601-6136 541-883-5614 (Voz) 541-883-5621 (Fax)
BURNS (Condado de Harney)	EUGENE (Condado de Lane)	LA GRANDE (Condado de Union)
Dee Dee Satran 809 W Jackson Burns, OR 97720 541-573-2985 (Voz) 541-573-1937 (Fax)	Sabrina Cunliffe 2885 Chad Drive Eugene, OR 97408 541-684-2450 (Voz) 541-345-1406 (Fax)	Dee Dee Satran 1607 Gekeler Lane La Grande, OR 97850-3341 541-963-2151 (Voz) 541-963-7698 (Fax)

McMINNVILLE (Condado de Yamhill)	ONTARIO (Condado de Malheur)	SPRINGFIELD (Condado de Lane)
Martha Dodsworth 384 NE Norton Lane McMinnville, OR 97128 503-472-2116 (Voz) 503-434-5867 (Fax)	Dee Dee Satran 186 East Lane, Suite 1 Ontario, OR 97914-3051 541-889-9148 (Voz) 541-889-9209 (Fax)	Tessa Siebert 101 30th Street Springfield, OR 97478-5845 541-736-7812 (Voz) 541-726-2535 (Fax)
MEDFORD (Condado de Jackson)	PENDLETON (Condado de Umatilla)	ST HELENS (Condado de Columbia)
Kari Kingsolver 28 W 6th Street, Suite A Medford, OR 97501-2774 541-776-6035 (Voz) 541-776-6213 (Fax)	Andrea Rogers 1555 SW Southgate Place Pendleton, OR 97801-9600 541-966-6233 (Voz) 541-276-1942 (Fax)	Mindy Gochis 500 N Hwy 30, Suite 230 St Helens, OR 97051-1200 503-366-8383 (Voz) 503-366-0215 (Fax)
NEWPORT (Condado de Lincoln)	ROSEBURG (Condado de Douglas)	THE DALLES (Condado de Wasco)
Bryan Campbell 119 NE 4th Street, Suite 1 Newport, OR 97365 541-265-7843 (Voz) 541-265-3652 (Fax)	Amy Kincaid 2020 NW Newcastle Street Roseburg, OR 97471 541-440-3371 (Voz) 541-440-3493 (Fax)	Andrea Rogers 3641 Klindt Drive The Dalles, OR 97058 541-298-5573 (Voz) 541-298-1136 (Fax)
NORTH SALEM (Condado de Marion)	SOUTH SALEM (Condado de Marion)	TILLAMOOK (Condado de Tillamook)
Martha Dodsworth 3402 Cherry Avenue NE, Suite 200 Salem, OR 97303 503-378-3587 (Voz) 503-378-3750 (Fax)	Rhonda Meidinger 1701 Liberty Street SE Salem, OR 97302 503-378-2483 (Voz) 503-373-7549 (Fax)	Rhonda Meidinger 4670 E 3rd Street Tillamook, OR 97141-2902 503-842-7873 (Voz) 503-815-1593 (Fax)

EQUIPO DE LIDERAZGO EJECUTIVO DE VR

Keith Ozols, Director Salem: 503-945-6201 Fax: 503-947-5025	Heather Lindsey, Vice-directora Salem: 503-947-5497 Fax: 503-947-5025	Tryna Luton, Jefe de campo Salem: 503-945-6375 Fax: 503-947-5025
Howard Fulk, Gerente de políticas y programas de capacitación Celular: 971-332-0646 Fax: 503-947-5025	Gerente del programa de vacantes, fuerza laboral y juventud Salem: 503-945-5679 Fax: 503-947-5025	Judy Barker, Gerente del programa de operaciones comerciales Salem: 503-945-6217 Fax: 503-947-5025
Kadie Ross, Gerente Región 1 Oficina: 971-673-2548 Celular: 971-201-9385	Nathan Teirney, Gerente Región 2 Oficina: 503-945-5880	Donna Keddy, Gerente Región 3 Bend: 541-388-6336 Celular: 503-580-1193
	Emily Armstrong, Oficial de desarrollo estratégico e innovación Salem: 503-602-8259 Fax: 503-947-5025	

Establecimiento y generalidades sobre los consejos estatales de rehabilitación



Cerca de Black Butte Ranch

Las enmiendas de 1992 a la Ley Federal de Rehabilitación requirieron la formación de consejos consultivos estatales de rehabilitación (SRAC) e identificaron sus funciones. La Gobernadora de Oregon, Barbara Roberts, designó a los miembros del SRAC de Oregon el 1 de septiembre de 1993.

Los SRAC se establecieron originalmente para asesorar a las agencias estatales designadas sobre la prestación de servicios de rehabilitación vocacional a personas con discapacidades. La aprobación de las enmiendas de 1998 a la Ley de Rehabilitación cambió el enfoque de un Consejo Asesor de Rehabilitación del Estado a su papel actual de socio político. Esto cambió significativamente el papel del Consejo de Rehabilitación del Estado, dándole independencia, autonomía y un papel de defensa más fuerte. Los SRC ahora trabajan en asociación con el programa público de rehabilitación vocacional sobre la efectividad de sus políticas, programas y servicios para satisfacer las necesidades de las personas con discapacidad.

Esta legislación federal identifica las funciones requeridas por el consejo, entre las que se encuentran:

- Trabajar en colaboración con VR en la planificación esencial y la prestación de servicios para satisfacer el potencial de empleo de los habitantes de Oregon con discapacidades.
- Revisar y analizar la efectividad del programa, crear y analizar materiales de satisfacción del consumidor, presentar inquietudes y recomendaciones a VR derivadas de los estándares de desempeño y mediciones de los servicios de rehabilitación.
- Asesorar al Gobernador y a las agencias estatales sobre el desempeño de Rehabilitación Vocacional en Oregon con respecto a la elegibilidad, la efectividad del programa y el efecto sobre las personas con discapacidades. Esto incluye la preparación y distribución de un informe anual.
- Coordinar el trabajo del Consejo Estatal de Rehabilitación con las actividades de otros consejos relacionados con la discapacidad en el estado. Esto incluye establecer y mantener una relación positiva de trabajo con el Consejo de Vida Independiente del Estado (SILC).

Para más información sobre el Consejo de Rehabilitación del Estado de Oregon, <https://www.oregon.gov/DHS/EMPLOYMENT/VR/SRC/Pages/index.aspx>.

Miembros del Consejo de rehabilitación del estado



Susie Calhoun

121 VR Tribal



Lynne Carter

Consejera VR



Gary Chiaravalli

Programa de rehabilitación comunitaria



Toni DePeel

Coordinadora de servicios de transición de pre-empleo de VR



Heidi Dirkse-Graw

Defensora



Roberta Dunn

Información de capacitación para padres



Mary Jo Erickson

Programa de transición juvenil



Anais Keenon

Representante empresarial y defensora



Elisha Kirsch

Representante empresarial



Heather Lindsey

Departamento de Educación



John Marvin

Representante empresarial



Jorge Martínez

Representante empresarial



Todd Nell

Junta de fuerza laboral y talento



Steve Paysinger, Presidente

(Agosto 2019–presente)
Negocios, Ex consumidor



Kim Poage, Presidente

(Agosto 2018–Agosto 2019)
Defensora de rehabilitación
Consejera educadora



Emily Purry

Defensora y representante empresarial



Clayton Rees

Defensor, ex consejero de VR



Christy Reese

Información de capacitación para padres



Charles Richards

Consejo estatal de vida independiente



Ted Wenk

Programa de asistencia al cliente de Oregón



Lynn Wiles

Representante empresarial



Tel Woolsey

Defensor y representante empresarial

Agradecimientos

El consejo desea agradecer a los siguientes:

- Kim Poage por su increíble liderazgo como presidente durante la primera parte del año y Steve Paysinger por hacerse cargo de la tarea de terminar el año y llevarnos a la siguiente fase de desarrollo del SRC.
- Clayton Rees y Roberta Dunn por sus excelentes contribuciones al SRC en sus seis años de servicio. Los extrañaremos y les daremos la bienvenida si regresan como visitantes y defensores en el futuro.
- Joe Miller por su dedicación al SRC y por asistir a 70 reuniones en su carrera con VR, además de permanecer como miembro ad-hoc del Grupo de Redes Empresariales del Comité de Promoción.
- Thomas Bruner por sus excelentes habilidades de facilitación que llevaron al SRC a través de una sesión de planificación estratégica muy comprometida que resultó en la reestructuración de las reuniones trimestrales y los comités para optimizar el tiempo y la energía de los miembros, priorizando los roles y las responsabilidades de una manera manejable.
- Los clientes y el personal de VR que trabajaron duro todos los días para crear y compartir su éxito.
- Socios de la comunidad que están dispuestos a presentarse e interactuar con los consumidores, VR, SRC y entre ellos para apoyar los objetivos comunes de apoyar el empleo para los habitantes de Oregon con discapacidades.
- Todos los empleadores que apoyan los servicios de VR, y especialmente los ganadores de premios que hicieron más de lo posible para colaborar y brindar oportunidades para que las personas sean exitosas e independientes.
- Todos los proveedores que nos ayudan a realizar nuestro trabajo, incluidos, entre otros, LNS Captioning, Cascade Sound, Pearl Buck Center y Garten. Es un placer trabajar con todos ustedes.
- Ed Rutledge por donar sus servicios de fotografía profesional.
- Angela Yaeger, Steven Hernández, Macy Guppy, Sherryll Johnson Hoar, Susan Stigers y muchos empleados administrativos de VR que contribuyeron al informe anual de este año.

La financiación de VR proviene de fondos federales recibidos bajo la Ley de Rehabilitación de 1973, en su texto reformado (78.7%), y de fondos no federales (21.3) incluidos en el presupuesto de VR aprobado por la legislatura.



Miembros de SRC, mayo de 2019

De izquierda a derecha: Gary Chiaravalli, Keith Ozols, Mary Jo Erickson, Steve Paysinger, Kim Poage, Heidi Dirkse-Graw, Heather Lindsey, Lynn Wiles, Roberta Dunn, Crystal McMahon, Joe Miller, Clayton Rees, Elisha Kirsch, Lynne Carter, Ted Wenk, Jorge Martinez, Charles Richards.

Ausentes: Susie Calhoun, Toni DePeel, Anais Keenon, John Marvin, Todd Nell, Emily Purry, Christy Reese, Tel Woolsey

Reuniones trimestrales 2020

Febrero 2020 — Lebanon, OR
 Mayo 2020 — Ashland, OR
 Agosto 2020 — Pendleton, OR
 Noviembre 2020 — Tigard, OR

Salem



Para solicitar copias de este informe o para obtener más información, comuníquese con:

**Oregon State
Rehabilitation Council**

500 Summer St. N.E., E87
Salem, OR 97301-1120
503-945-6256
1-877-277-0513
Fax: 503-945-8991
www.orsrc.org

Las personas sordas, hipoacústicas o con problemas del habla pueden comunicarse con el personal de VR y SRC por retransmisión.

Puede obtener este documento en otros idiomas, letra grande, braille o el formato que prefiera. Comuníquese con el Consejo de Rehabilitación del Estado de Oregón al 1-877-277-0513. Aceptamos llamadas de retransmisión o puede marcar 711.

Short Beach — cerca de Oceanside
DHS 9859 (12/2019) Spanish